



**Návod k obsluze a údržbě**  
**(Pokyny k montáži, obsluze a údržbě)**

Přenosná plynová trouba s dvouvaříčem COMBI typ UKP23002 (FM-HT-300)



---

**Důležité**

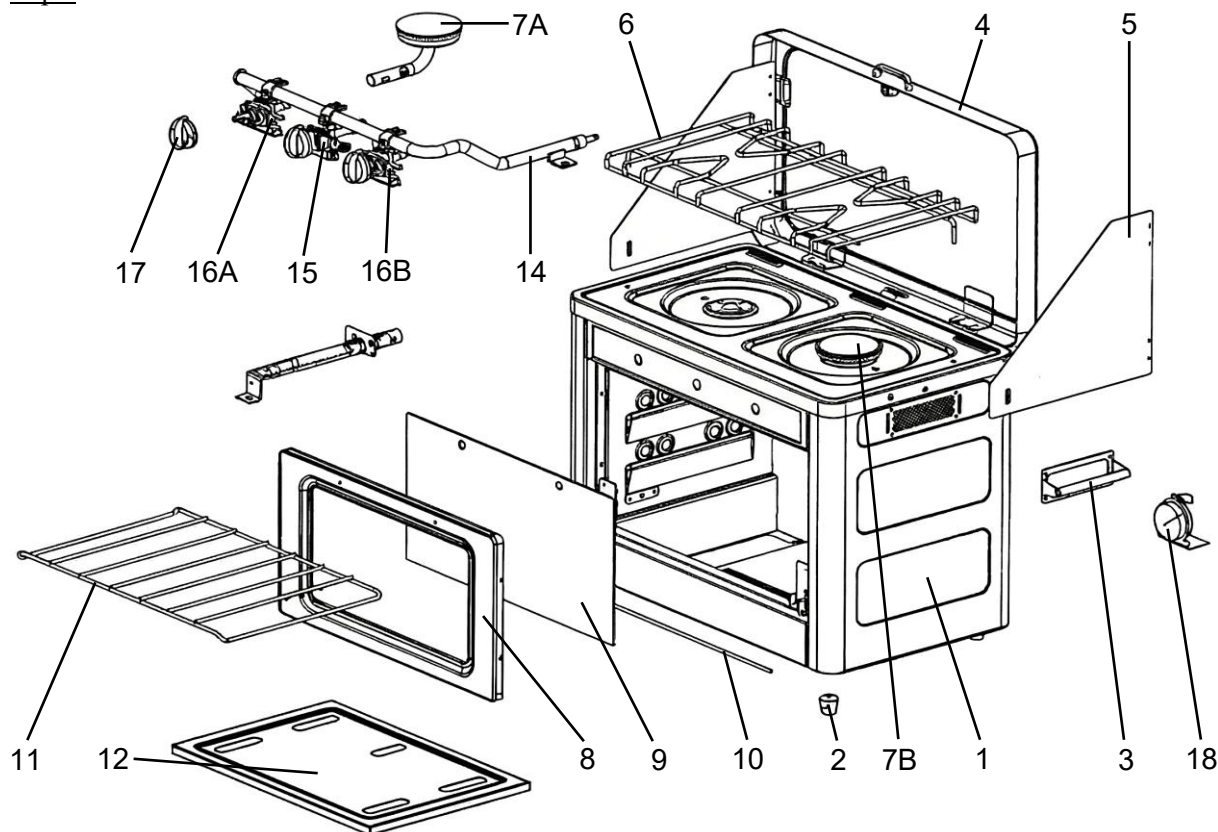
- Před použitím spotřebiče přečíst pokyny k montáži a obsluze. Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením k lahvi na plyn.
- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

**Použití**

- Tato přenosná plynová trouba s dvouvaříčem COMBI typ UKP23002 (dále jen trouba, vaříč nebo trouba s vaříčem event. spotřebič) je určena k provozu ve venkovním prostředí k tepelné přípravě pokrmů.
- Trouba s vaříčem je spotřebič skupiny 1: volně stojící spotřebič.
- Kategorie spotřebiče, připojovací přetlak a druh paliva (plynu) pro jednotlivé země určení jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič se používá s LPG lahví plněnou směsí butanu-propanu, s obsahem 5 kg nebo 10 kg (s provozním tlakem do 1,7 MPa). Spotřebič lze použít i s LPG lahví s obsahem 2 kg. Pokus o připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečný.
- Spotřebič se připojuje k 5kg nebo 10kg LPG lahvi přes regulátor a spojovací hadici o délce cca 1,5 m. U připojení k 2kg LPG lahvi je třeba použít navíc jednocestný ventil typ U2156UV.
- Tlaková lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které mohou být označeny i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti.
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče.
- V obchodech se LPG lahve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG lahve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání.

*LPG (Liquefied Petroleum Gas) - zkapalněný uhlovodíkový plyn  
termopojistka (termoelektrická pojistka) - pojistka plamene  
10 mbar = 1 kPa*

## Popis



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 - skříň                         | 10 - těsnění                              |
| 2 - noha                          | 11 - drátěná mřížka do trouby             |
| 3 - madlo                         | 12 - krycí plech hořáku trouby            |
| 4 - víko vařiče                   | 13 - hořák trouby                         |
| 5 - závěťří vařiče                | 14 - armatura spotřebiče                  |
| 6 - vařidlová mřížka              | 15 - ventil trouby                        |
| 7 - hořák vařiče                  | 16 - ventil vařiče                        |
| (A – levý hořák, B – pravý hořák) | (A – pro levý hořák, B – pro pravý hořák) |
| 8 - dvířka trouby                 | 17 - ovládací knoflík ventilu             |
| 9 - sklo dvířek                   | 18 - teploměr                             |

### Příslušenství:

- 1 ks regulátor typ UNP01008 (pevně nastavený provozní tlak 30 mbar; výstupní trn)
  - 1 ks spojovací hadice typ UNP01022 (délka cca 1,5 m)
  - 2 ks hadicová spona typ UIM905
  - 1 ks převlečná matice (závit G 1/4 LH)
  - 1 ks nátrubek/trn (Ø 8 mm)
  - 1 ks krycí plech hořáku trouby
  - 2 ks drátěná mřížka do trouby
  - 1 ks teploměr
- } typ UNP01015 (mohou být připojeny na vstupním závitě armatury spotřebiče již od výrobce)

Pozn.: Pro připojení k 2kg LPG lahvi je nutné zakoupit jednocestný ventil typ U2156UV.

- Veškeré příslušenství pro připojení k LPG lahvi lze objednat u výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, [www.mevatec.cz](http://www.mevatec.cz)) nebo u jeho obchodních partnerů.
- Příslušenství pro připojení k LPG lahvi je součástí balení pouze pro země určené s kategorií I<sub>3B/P(30)</sub>. Pro ostatní země určené se může příslušenství lišit.
- V případě, že je spotřebič dodán bez příslušenství, je nutné díly pro připojení k lahvi na plyn dokoupit. Tento spotřebič vyžaduje hadici a regulátor tlaku paliva, ověřte správnost u vašeho dodavatele paliva.

## Technická data

Země určení [Dest.]	Kategorie [Cat.]	Připojovací přetlak [p]	Druh paliva/plynu [Gas]
CZ, SK, BG	I <sub>3B/P(30)</sub>	28–30 mbar	G30 (propan, butan nebo jejich směsi)

Kategorie [Cat.]	Trouba (□) (1 hořák)		Vařič (●) (1 hořák)		Vařič (●●) (2 hořáky)		COMBI (□●●) (trouba: 1 hořák + vařič: 2 hořáky)	
	Q <sub>n</sub>	M	Q <sub>n1</sub>	M <sub>1</sub>	Q <sub>n2</sub>	M <sub>2</sub>	∑ Q <sub>n</sub>	∑ M
I <sub>3B/P(30)</sub>	1,5 kW	109 g/h	1,8 kW	131 g/h	3,6 kW	262 g/h	5,1 kW	371 g/h

Q<sub>n</sub> – Jmenovitý tepelný příkon / M – Spotřeba

∑ Q<sub>n</sub> – Celkový jmenovitý tepelný příkon / ∑ M – Celková spotřeba

Zdroj paliva .....	5kg nebo 10kg event. 2kg LPG lahev
Průměr trysky (hořák trouby) .....	Ø 0,6 mm (označení č.: 0.6)
Průměr trysky (hořáky vařiče) .....	Ø 0,66 mm (označení č.: 0.66)
Minimální průměr varné nádoby .....	Ø 150 mm
Maximální průměr varné nádoby .....	Ø 220 mm
Maximální povolené zatížení drátěné mřížky trouby .....	5 kg
Vnější rozměry spotřebiče (š × h × v) .....	605 × 385 × 450 mm
Vnitřní rozměry trouby (š × h × v) .....	405 × 270 × 210 mm
Hmotnost spotřebiče (bez příslušenství k připojení lahve) .....	17 kg

### Instalace spotřebiče

- Před instalováním zkontrolujte, zda místní podmínky rozvodu paliva (vlastnosti paliva a tlak paliva) a nastavení spotřebiče jsou shodné.
- Nastavení tohoto spotřebiče je uvedeno na štítku (nebo na výrobním štítku).
- Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin; spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů; zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

### Podmínky pro provoz spotřebiče

- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Spotřebič je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí.
- Trouba s vařičem při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

V případě použití samotné trouby (**bez hořáků vařiče!**) se připouští použití i v dobře větraných prostorech:

### Podmínky pro provoz samotné trouby (bez hořáků vařiče)

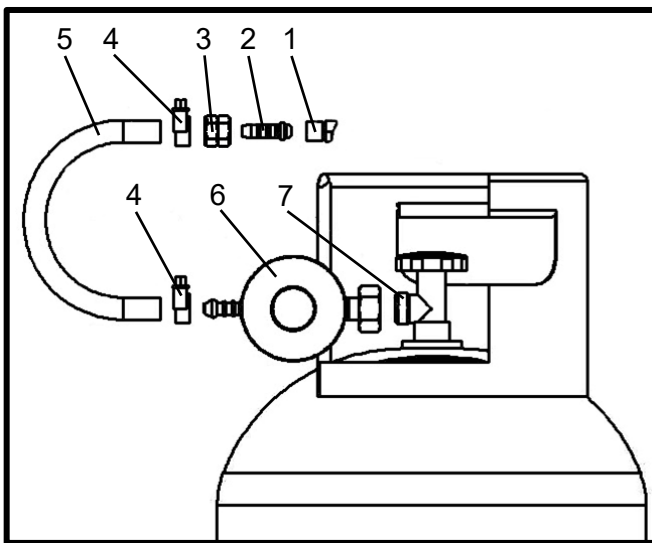
- **Používat pouze v dobře větraných prostorech!**
- Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze v dobře větraném prostoru. Před instalováním a používáním spotřebiče si přečtěte pokyny.
- Samotnou troubu lze provozovat i v domácnostech, rekreačních chatách, zahradních domcích a v dalších dobře větraných prostorech. Prostory musí být přímo větratelné (výměnu vzduchu s venkovním prostorem lze zajistit otevřením oken, balkónových dveří, větracích křídel apod.) a musí splňovat požadavek na minimální objem místnosti (\*).
- \* *minimálně 30 m<sup>3</sup> pro obytné místnosti nebo 15 m<sup>3</sup> pro ostatní místnosti (vychází z tepelného příkonu, pro obytné místnosti: 50 W/m<sup>3</sup>, pro ostatní místnosti: 100 W/m<sup>3</sup>; objem místnosti nesmí být nikdy menší než 15 m<sup>3</sup>)*
- **UPOZORNĚNÍ:** Při používání varného spotřebiče na plynná paliva v místnosti, kde je spotřebič instalován, vzniká teplo, vlhkost a spaliny. Zajistěte dostatečné větrání kuchyně (místnosti) v době provozu spotřebiče.

- Intenzivní dlouhodobý provoz spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, např. zvýšením výkonu mechanického ventilátoru, existuje-li, dodatečné větrání pro bezpečné odvádění spalin do vnějšího prostředí při současném zajištění výměny vzduchu v místnosti s dodatečným větráním.
- Před montáží dodatečného větrání se poradte s odborníkem.
- Trouba při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

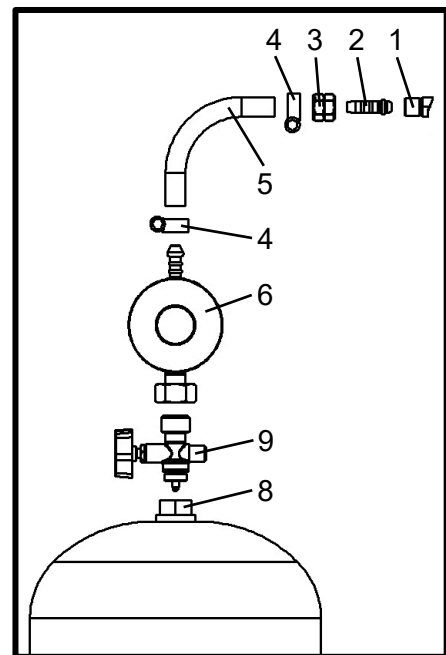
#### Připojení spotřebiče k LPG lahvi

- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.
- Před připojením k lahvi na plyn vždy zkontrolujte použití a dobrý stav všech těsnění.

obr. A (připojení k 5kg nebo 10kg LPG lahvi)



obr. B (připojení k 2kg LPG lahvi)



- 1 - vstupní závit armatury spotřebiče
- 2 - připojovací nátrubek/trn
- 3 - převlečná matice
- 4 - hadicová spona typ UIM905
- 5 - spojovací hadice typ UNP01022

- 6 - regulátor typ UNP01008 (30 mbar)
- 7 - výstupní šroubení lahvového ventilu 5kg nebo 10kg LPG lahve
- 8 - připojovací hrdlo 2kg LPG lahve
- 9 - jednocestný ventil typ U2156UV

- Z připojovacího závitu armatury spotřebiče (1) sejměte zásepku a našroubujte na něj, otáčením doprava (po směru hodinových ručiček), převlečnou matici (3) s vloženým připojovacím trnem (2) a řádně dotáhněte.

#### a) Připojení k 5kg nebo 10kg LPG lahvi (viz obr. A):

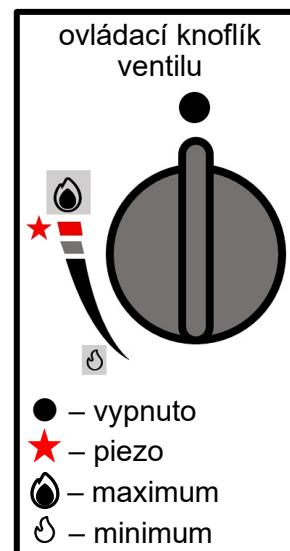
- Před odšroubováním zátky z lahvového ventilu (levý závit) se přesvědčte, zda je hlavní uzávěr LPG lahve řádně dotažen v poloze zavřeno. V případě, že není, uzavřete ho otočením doprava na doraz (po směru hodinových ručiček).
- Zkontrolujte připojovací závit lahvového ventilu, zda není znečištěn či zda není poškozený. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být spotřebič připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Před připojením regulátoru k LPG lahvi zkontrolujte použití a dobrý stav pryžového těsnění v převlečné matici regulátoru. V případě potřeby ho vyměňte za bezvadné.
- Na boční šroubení lahvového ventilu LPG lahve (7) našroubujte otáčením doleva regulátor (6) a řádně dotáhněte klíčem.

b) Připojení k 2kg LPG lahvi (viz obr. B):

- Před připojením jednocestného ventilu zkontrolujte připojovací hrdlo LPG lahve, zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být jednocestný ventil připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
  - Před připojením k LPG lahvi zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění na připojovacím závitě jednocestného ventilu, který se šroubuje do hrdla lahve. Dbejte na to, aby pryžové těsnění (typ U4226) nebylo před zašroubováním překroucené.
  - Přesvědčte se, zda je ovládací knoflík jednocestného ventilu řádně dotažen v poloze zavřeno. V případě, že není, uzavřete ho otočením doprava na doraz (po směru hodinových ručiček). Poté jednocestný ventil (9) našroubujte otáčením doprava na LPG lahev (8) a dotáhněte. Část, která se šroubuje do lahve, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
  - Před připojením regulátoru k jednocestnému ventilu zkontrolujte použití a dobrý stav pryžového těsnění v převlečné matici regulátoru. V případě potřeby ho vyměňte za bezvadné.
  - Na výstupní šroubení jednocestného ventilu (9) našroubujte otáčením doleva regulátor (6) a řádně dotáhněte klíčem.
- Na oba konce spojovací hadice (5) navlékněte hadicové spony (4). Jeden konec spojovací hadice nasuňte na trn (2), připojený převlečnou maticí (3) ke vstupnímu šroubení armatury spotřebiče (1), a dotáhněte hadicovou sponou. Druhý konec spojovací hadice nasuňte na trn regulátoru (6) a dotáhněte hadicovou sponou.
  - Zabraňte zkroucení hadice a jejímu styku s horkými částmi spotřebiče nebo s ostrými hranami.
  - Připojenou lahev umístěte do dostatečné vzdálenosti od spotřebiče (minimálně 0,5 m od boku spotřebiče, pokud možno, využijte maximální délku hadice).
  - Všechny ovládací knoflíky ventilů spotřebiče musí být v uzavřené poloze/vypnuto (●) a nestlačené.
  - Po připojení spotřebiče k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

Zapalování a zhášení spotřebiče

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěné hořáky a zda nejsou znečištěny nebo ucpané otvory primárního vzduchu na trubkách hořáků vařiče (viditelné skrz 2 obdélníkové otvory umístěné pod panty víka vařiče v zadní části skříně spotřebiče).
- Hořáky vařiče zapalujte a používejte vždy s odklopeným víkem vařiče (polohu víka zajistěte drátěnými sponami v závětrí – viz níže \*) a zapalujte bez varné nádoby na vařidlové mřížce.
- Troubu zapalujte vždy s otevřenými dvířky trouby (a používejte vždy s uzavřenými dvířky) a zapalujte a používejte vždy s nasazeným krycím plechem hořáku trouby (prostřední otvor v krycím plechu, který slouží k pozorování plamene hořáku trouby, musí být umístěn u zadní stěny trouby).
- Zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací knoflíky ventilů v uzavřené poloze/vypnuto (●) a nestlačené.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otevřete otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) knoflík lahvového ventilu (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestného ventilu (2kg LPG lahev), pokud již není otevřen po právě provedené kontrole těsnosti.



a) Zapalování hořáků vařiče:

Stlačte ovládací knoflík ventilu vařiče a pomalu (aby se armatura s hadicí naplnila plynem z lahve, který vytlačí vzduch z rozvodu plynu) ho otočte do polohy pro zapálení (cca 90° doleva: ★) až uslyšíte cvaknutí (aktivace piezozapalovače), tím dojde k zapálení plynu u příslušného hořáku vařiče. Po zapálení plamene stlačený ovládací knoflík ventilu vařiče uvolněte.

Při zapalování druhého hořáku postupujte stejným způsobem.

b) Zapalování hořáku trouby:

Stlačte ovládací knoflík ventilu trouby a pomalu (aby se armatura s hadicí naplnila plynem z lahve, který vytlačí vzduch z rozvodu plynu) ho otočte do polohy pro zapálení (cca 90° doleva: ★) až uslyšíte cvaknutí (aktivace piezozapalovače), tím dojde k zapálení plynu u hořáku trouby. Stlačený ovládací knoflík ventilu trouby můžete uvolnit cca po 20 sekundách od zapálení plamene (až dojde k nažhavení čidla termopojistky). Plamen hořáku se kontroluje prostředním otvorem v krycím plechu).

- V případě potřeby otočte stlačený ovládací knoflík do polohy pro zapálení (aktivujte piezozapalovač) několikrát (2–3×).
- Pokud nedojde k zapálení plamene cca do 5 sekund, stlačený ovládací knoflík ventilu otočte do uzavřené polohy/vypnuto (●) a knoflík uvolněte. Vyčkejte cca 5 min a opakujte postup pro zapálení.
- V případě nefunkčnosti piezozapalování je možné použít zápalku nebo jiný vhodný zapalovací prostředek. Pro zapalování trouby je nutné z důvodu bezpečnosti zvolit dostatečně dlouhý zapalovací prostředek (např. křbové zápalky).
- Intenzitu hoření seřídíte uzavíráním (doprava) nebo otevíráním (doleva) ovládacího knoflíku ventilu mezi polohami pro minimum (☺) a maximum (☹).
- Během zapálení (doba předehřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předehřívání je cca 1 min.
- Po použití uzavřít přívod paliva u lahve na plyn.
- Při zhášení spotřebiče uzavřete lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev) a nechte dohořet zbytek plynu ze spojovací hadice. Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl. Poté stlačte a otočte ovládací knoflíky ventilů spotřebiče do uzavřené polohy/vypnuto (●) a knoflíky uvolněte.
- V případě, že zhasínáte pouze jeden hořák a další hořák nebo hořáky spotřebiče zůstávají v provozu, zhasněte pouze konkrétní hořák uzavřením příslušného ventilu spotřebiče. Lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev) uzavřete až při zhasínání posledního hořáku spotřebiče, který byl v provozu.
- Po zhasnutí hořáků vařiče nechte horké části zcela vychladnout a až poté uzavřete víko vařiče.
- Po zhasnutí hořáku trouby nechte pro rychlejší vychladnutí otevřená dvířka trouby a uzavřete je až poté, co horké části zcela vychladnou.
- Při dlouhodobém vypnutí vždy odpojte spotřebič od lahve na plyn (viz Odpojení spotřebiče a výměna LPG lahve).

Pozn.: V případě nežádoucího uhasnutí plamene u hořáku vařiče (např. při silném poryvu větru \*) okamžitě uzavřete lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev) a všechny ventily spotřebiče, aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče. Po dostatečném odvětrání (uniklo-li větší množství nespáleného paliva) opakujte postup pro zapálení.

(Ventil trouby je vybaven termopojistkou s čidlem umístěným u hořáku trouby a v případě uhasnutí plamene tohoto hořáku dojde k ochlazení čidla termopojistky a poté k automatickému uzavření přívodu paliva do hořáku trouby.)

*\* Jako částečnou ochranu před větrem lze použít závětrí, umístěné ve víku vařiče. Polohu otevřeného víka a závětrí zajistíte zasunutím drátěných spon do otvorů v bocích v horní části skříně spotřebiče (nad madly).*

#### Odpojení spotřebiče a výměna LPG lahve

- Zhasněte spotřebič (viz Zapalování a zhášení spotřebiče).
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda jsou hořáky uhasnuty před odpojením lahve na plyn. Dále zkontrolujte, zda je spotřebič zcela vychladlý a zda je uzavřený lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev).

- Odpojte spotřebič od lahve na plyn. Otáčením doprava vyšroubujte regulátor z bočního šroubení lahvového ventilu LPG lahve (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo otáčením doleva vyšroubujte jednocestný ventil z LPG lahve (2kg LPG lahev).
- Zkontrolujte těsnost a neporušenost lahvového ventilu (5kg nebo 10kg LPG lahev). Zjistíte-li závadu, předejte LPG lahev dodavateli plynu k výměně.
- Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.
- Pokud spotřebič nebudete připojovat k jiné LPG lahvi, odpojte od něj i spojovací hadici, regulátor a v případě použití i jednocestný ventil. Spotřebič a veškeré díly uložte tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové lahve na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Lahev na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení/vznícení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače atd., a mimo dosah osob.
- Po připojení nové lahve na plyn proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

#### UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování jednocestného ventilu z 2kg LPG lahve dochází k malému úniku plynu před dotažením ventilu do hrdla lahve, nebo po povolení z hrdla lahve. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování jednocestného ventilu z lahve, ve fázi, kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

#### Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně lahve na plyn, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
- Připravte si pěnotvorný roztok z jednoho dílu tekutého detergentu a jednoho dílu vody. Pěnotvorný roztok se aplikuje z nádoby s rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem. Je možné použít i prodávaný sprej na vyhledávání netěsností.
- Kontrolu provádějte s dostatečně plnou LPG lahví.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací knoflíky ventilů spotřebiče v uzavřené poloze/vypnuto (●) a nestlačené.
- Otevřete lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev) otočením knoflíku doleva a nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, zda neuniká plyn z hadice nebo kolem spojů rozvodu plynu. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ovládací knoflíky ventilů spotřebiče zůstávají v uzavřené poloze/vypnuto (●) a nestlačené! Kontrolu těsnosti je nutné provést pěnotvorným roztokem u spojovací hadice a všech spojů rozvodu plynu.
- Pokud nebudete spotřebič po kontrole těsnosti ihned používat, uzavřete lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev).
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah jiných osob. Při kontrole nekuřte.

#### Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti) zavřete lahvový ventil (5kg nebo 10kg LPG lahev) nebo jednocestný ventil (2kg LPG lahev) a všechny ventily spotřebiče. Uhaste v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte spotřebič od LPG lahve.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte a neodstraníte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud únik plynu z LPG lahve nejde zastavit, přeneste LPG lahev ven, do otevřeného, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení a poradte se s dodavatelem plynu.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování nebo při provozu samotné trouby), místnost řádně vyvětrejte.

### Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění (např. znečištění hořáků nebo ucpání otvorů přívodu primárního vzduchu na trubkách hořáků vařiče, které jsou viditelné skrz 2 obdélníkové otvory umístěné pod panty víka vařiče v zadní části skříně spotřebiče), při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od lahve na plyn.
- Pro běžné čištění použijte prachovku. Větší nečistoty odstraňte vlhkou utěrkou. Nečistěte spotřebič abrazivními, hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky. Po čištění nechte spotřebič před dalším použitím dokonale oschnout.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přisávání vzduchu do hořáků vařiče (otvory primárního vzduchu na trubkách hořáků vařiče, které jsou viditelné skrz 2 obdélníkové otvory umístěné pod panty víka vařiče v zadní části skříně spotřebiče) a otvory pro výstup plamene z hořáků. Pro čištění je možné použít dostatečně dlouhý jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Po delší nečinnosti je nutné u plynových dílů a u spojovací hadice provést kontrolu na přítomnost pavouků a jejich pavučin nebo jiného hmyzu.
- Proudění vzduchu nesmí být žádným způsobem omezováno. Udržujte ovládací prvky, hořáky a otvory k proudění vzduchu čisté.
- Vizuálně, popřípadě hmatem zkontrolujte stav spojovací hadice. V případě vydutí, prasklin, trhlin nebo jiného zhoršení stavu, je nutné ji ihned vyměnit za novou hadici o stejné délce a ekvivalentní kvalitě. Z bezpečnostních důvodů je vhodné, aby uživatel prováděl v pravidelných intervalech (nejméně 1× měsíčně a po každé výměně lahve na LPG) jednoduchou zkoušku těsnosti spojovací hadice a včasným odhalením netěsnosti předešel způsobení požáru v důsledku vzplanutí unikajícího plynu. Kontrola těsnosti hadice se může provádět např. nanesením pěnотvorného roztoku nebo postupným protažením celé délky hadice v nádobě s vodou za současného sledování případného úniku plynu v podobě bublinek. Hadice musí být při zkoušce pod redukovaným tlakem z LPG lahve (otevřený lahvový ventil na LPG lahvi nebo jednocestný ventil a uzavřené všechny ventily spotřebiče tzn. ovládací knoflíky všech ventilů spotřebiče v uzavřené poloze/vypnuto: ● a nestlačené).
- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

### Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič, připojený k lahvi na plyn, není vyhrazeným plynovým zařízením dle Nařízení vlády č. 191/2022 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proveďte min. 1× za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1× za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

### Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od lahve na plyn!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Hořák nejde zapálit, plamen špatně hoří nebo plamen zhasíná	Prázdňá LPG lahev	Vyměnit LPG lahev
	Znečištěné otvory v hořáku	Očistit hořák (viz Čištění a údržba)
	Ucpaná tryska	Předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Zkorodovaná zapalovací elektroda piezozapalovače	Opatrně odstranit rez
	Vadný piezozapalovač	Předat odbornému servisu k opravě nebo výměně piezozapalovače
	Vadná termopojistka (hořák trouby)	Předat odbornému servisu k opravě nebo výměně termopojistky
	Vadný ventil spotřebiče	Předat odbornému servisu k opravě nebo výměně ventilu
	Vadný regulátor	Vyměnit regulátor
	Z rozvodu plynu uniká plyn: - uvolněné spoje - poškozená spojovací hadice - nesprávné umístění a stav těsnění	Kontrola těsnosti Zkontrolovat všechny dostupné spoje a dotáhnout Zkontrolovat těsnost a dle potřeby vyměnit hadici Zkontrolovat správné umístění a stav těsnění: - těsnění v převlečné matici regulátoru - pryžové těsnění typ U4226 na jednocestném ventilu - projeví-li se netěsnost u ovládacího knoflíku jednocestného ventilu, vyšroubovat pojistnou matici a jehlový ventil a vyměnit těsnící O-kroužek typ U4214. Ten lehce potřít silikonovou vazelinou. Opětovnou montáž provést v opačném pořadí
Nedostatečný tlak paliva	LPG lahev je téměř prázdná. Vyměnit LPG lahev	
Znečištění překypěným jídlem	Přístupné části omýt vodou nebo očistit vlhkým hadrem a nechat vysušit	

#### Skladování

- Před odpojením od lahve na plyn a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Odpojte spotřebič od lahve na plyn (viz Odpojení spotřebiče a výměna LPG lahve).
- Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.
- Skladování lahve na LPG musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Je zakázáno umísťovat a používat tlakové lahve s LPG (i vyprázdňené) v prostorech pod úrovní terénu.
- Pokud je spotřebič připojen k LPG lahvi nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.
- Uložte spotřebič i veškeré další díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 %.

#### Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

#### Bezpečnostní požadavky

- Používat pouze ve venkovním prostředí!
- Před použitím spotřebiče přečíst pokyny!
- Spotřebič musí být provozován a lahev na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Spotřebič smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu spotřebiče musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy!
- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič a kartuši na plyn i lahev na plyn před dětmi (při použití i skladování)!

- UPOZORNĚNÍ: Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a lahví na plyn)!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozená nebo opotřebovaná těsnění!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnotvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Při manipulaci zejména s horkými součástmi (např. varná nádoba) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Používejte pouze varné nádoby s rovným dnem!
- Troubu používejte vždy s uzavřenými dvířky trouby a se správně umístěným krycím plechem hořáku trouby!
- Pokud jsou otevřená dvířka trouby, nepokládejte na ně žádné předměty!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má prasklé sklo dvířek trouby!
- Pro snadnou kontrolu teploty uvnitř trouby doporučujeme používat teploměr, který lze zavěsit na drátěnou mřížku do trouby!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Spotřebič musí být při provozu umístěn na nehořlavé podložce a musí být neustále pod dohledem!
- Nepoužívejte spotřebič při silném větru ani v dešti!
- UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič musí být umístěn mimo dosah hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je min. 0,6 m od stěny a min. 1 m od stropu!
- Dbejte na to, aby nad spotřebičem nebyly hořlavé materiály (např. větve stromů, keře, střechy pergol, police s volně loženými předměty, které by mohly spadnout apod.)!
- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost spotřebiče od nechráněných hořlavých materiálů (doporučujeme nejméně 0,6 m)!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Lahve na plyn vyměňujte podle pokynů v tomto návodu!
- Nikdy nepoužívejte LPG lahve s poškozeným připojovacím závitem na ventilu, ani jinak deformované, zkorodované nebo poškozené lahve! Takové lahve mohou být nebezpečné a musí je zkontrolovat jejich dodavatel!
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi spotřebičem s připojenou LPG lahví a jiným zdrojem tepla!
- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C a lahev nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření!
- Je zakázán jakýkoli přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!
- Lahev na plyn se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Po připojení spotřebiče k LPG lahvi se vyvarujte naklánění a obracení lahve!
- V případě použití úložného prostoru pro lahev na plyn je nutné bránit zakrytí větracích otvorů úložného prostoru pro lahev!
- Používejte pouze dodaný nebo doporučený typ spojovací hadice schválený výrobcem, dovozcem nebo distributorem spotřebiče nebo distributorem plynu! Spojovací hadice musí být při provozu zajištěna proti oděru a ožehnutí nebo jinému mechanickému poškození! Zabraňte zkroucení hadice!
- Při použití umístěte LPG lahev do vzdálenosti minimálně 0,5 m od boku zapáleného spotřebiče (pokud možno, využijte maximální délku spojovací hadice)!
- Regulátor a spojovací hadice musí být umístěny mimo cesty, kterými se chodí nebo tak, aby nemohly být poškozeny!
- Používejte hadice odpovídající normě EN 16436-1 nebo EN ISO 3821 nebo jiné určené pro hadice pro LPG o doporučené délce 1,5 m! Délka hadice nesmí převýšit 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!

- Spojovací hadice nesmí být nastavována ani jinak upravována! Doba životnosti tlakové LPG hadice je z bezpečnostních důvodů 5 let od data výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí této doby, nebo v případě poškození, hadici vyměňte! Hadici vyměňte v jiném intervalu, pokud to vyžadují odlišné národní podmínky!
- Výměna hadice se musí provádět v předepsaných intervalech!
- Nikdy nepřipojujte ke spotřebiči LPG lahev bez regulátoru!
- Regulátor tlaku musí odpovídat normě EN 16129 a musí mít pevně nastavený výstupní tlak – viz Technická data. Při běžných podmínkách používání se z důvodu zajištění řádného provozu instalace doporučuje vyměnit toto zařízení do 10 let od data výroby! Tato doba však může být nahrazena národními předpisy nebo pravidly praxe, zohledňujícími provozní podmínky zabudovaných bezpečnostních zařízení a montážních schémata.
- Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Propan, butan i jejich směsi jsou z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesají a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
- Nepohybovat spotřebičem během používání!
- Před přemístěním spotřebič zhasněte (viz Zapalování a zhášení spotřebiče) a nechte ho zcela vychladnout!
- Spotřebič přenášejte pouze za boční madla!
- UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič je určen pouze pro přípravu pokrmů! Nesmí se používat pro jiné účely, např. pro vytápění místnosti!
- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Používejte pouze druh paliva/plynu a typ lahve na plyn, které jsou uvedeny v návodu!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

#### Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

#### Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

#### Výrobce

Ningbo Firm Tools Co., Ltd.

No. 99, Linjiang Road, Yinzhou Binhai Investment and Business Incubation, 315123 Ningbo, Zhejiang, China

Email: sales@firmtools.net

Dovozce

Marinter Ltd., 1 rue Paul Saunière, 75116 Paris, France

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/distributor:

MEVA-TEC s.r.o.  
Chelčického 1228  
413 01 Roudnice nad Labem  
Česká republika

Tel.: +420 416 823 181\*  
E-mail: prodej@mevatec.cz  
Internet: www.mevatec.cz

Informace o prodeji

Adresa prodejny: .....

.....

.....

Datum prodeje: .....

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího



**Návod na obsluhu a údržbu**  
**(Pokyny na montáž, obsluhu a údržbu)**

Prenosná plynová rúra s dvojvaričom COMBI typ UKP23002 (FM-HT-300)



---

**Dôležité**

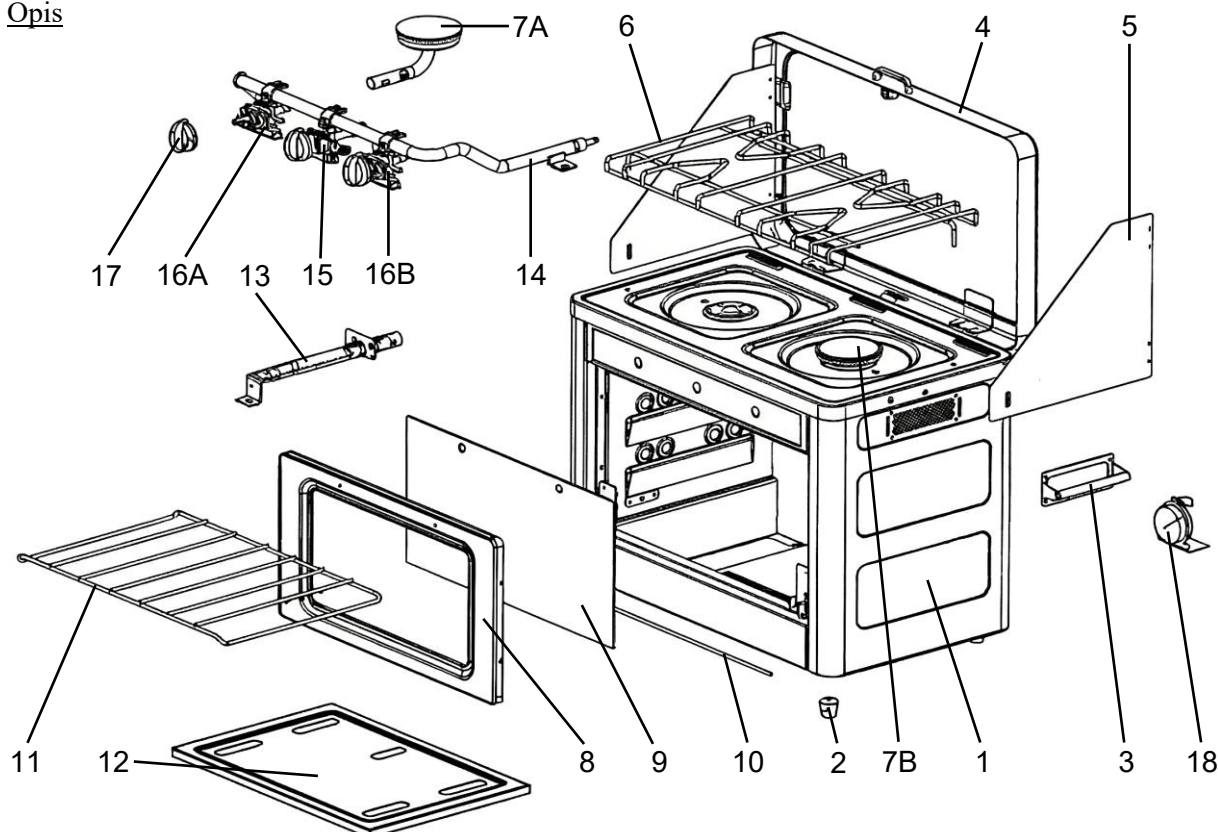
- Pred použitím spotrebiča si prečítajte pokyny na montáž a obsluhu! Starostlivo si prečítajte tieto pokyny, aby ste sa zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k fľaši na plyn.
- Tieto pokyny uschovajte na ďalšie použitie.

**Použitie**

- Táto prenosná plynová rúra s dvojvaričom COMBI, typ UKP23002 (ďalej len rúra, varič alebo rúra s varičom, event. spotrebič), je určená na vonkajšie použitie na tepelnú prípravu jedál.
- Rúra s varičom je spotrebič skupiny 1: voľne stojaci spotrebič.
- Kategória spotrebiča, pripojovací pretlak a druh paliva (plynu) pre jednotlivé krajiny určenia sú uvedené v kapitole Technické údaje.
- Pre Slovenskú republiku platí, že tento spotrebič sa používa s LPG fľašou plnenou zmesou propán-butánu s obsahom 5 kg alebo 10 kg (s prevádzkovým tlakom do 1,7 MPa). Spotrebič je možné použiť aj s LPG fľašou s obsahom 2 kg. Pokus o pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečný.
- Spotrebič sa pripája k 5 kg alebo 10 kg LPG fľaši cez regulátor a spojovaciu hadicu s dĺžkou cca 1,5 m. Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši je potrebné použiť navyše jednocestný ventil typu U2156UV.
- Tlaková fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou butánu-propánu (LPG ev. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (označenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však mierne odlišné fyzikálne vlastnosti.
- S inými druhmi palív nie je možné spotrebič použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča.
- V obchodoch sa LPG fľaše predávajú prázdne, ich naplnenie vám výmenným spôsobom zaistí označené predajné miesto alebo distribútor tlakových fliaš. Pri každej výmene LPG fľaše si vyžiadajte informácie na jej bezpečné skladovanie a používanie.

*LPG (Liquefied Petroleum Gas) – skvapalnený uhl'ovodíkový plyn*  
*termopoisťka (termoelektrická poisťka) – poisťka plameňa*  
*10 mbar = 1 kPa*

## Opis



- |   |   |
|---|---|
| 1 - skriňa  | 10 - tesnenie   |
| 2 - noha  | 11 - drôtená mriežka do rúry                                    |
| 3 - držadlo   | 12 - krycí plech horáka rúry                                    |
| 4 - veko variča                                       | 13 - horák rúry   |
| 5 - závetrie variča                                   | 14 - armatúra spotrebiča  |
| 6 - varičová mriežka                                  | 15 - ventil rúry  |
| 7 - horák variča<br>(A – ľavý horák, B – pravý horák) | 16 - ventil variča<br>(A – pre ľavý horák, B – pre pravý horák) |
| 8 - dvierka rúry                                      | 17 - ovládací gombík ventilu                                    |
| 9 - sklo dvierok                                      | 18 - teplomer   |

## Príslušenstvo:

- 1 ks regulátor typ UNP01008 (pevne nastavený prevádzkový tlak 30 mbar; výstupný trň)
  - 1 ks spojovacia hadica typ UNP01022 (dĺžka cca 1,5 m)
  - 2 ks hadicová spona typ UIM905
  - 1 ks prevlečná matica (závit G 1/4 LH)
  - 1 ks nátrubok/trň (Ø 8 mm)
  - 1 ks krycí plech horáka rúry
  - 2 ks drôtená mriežka do rúry
  - 1 ks teplomer
- } typ UNP01015 (môže byť pripojené k vstupnému závitú armatúry spotrebiča už od výrobcu)

Pozn.: Pre pripojenie k 2 kg LPG fľaši je nutné zakúpiť jednocestný ventil typu U2156UV.

- Všetko príslušenstvo na pripojenie k LPG fľaši je možné objednať u výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, [www.meva.sk](http://www.meva.sk)) alebo u jeho obchodných partnerov.
- Príslušenstvo na pripojenie k LPG fľaši je súčasťou balenia len pre krajiny určenia s kategóriou I<sub>3B/P(30)</sub>. Pre ostatné krajiny určenia sa môže príslušenstvo líšiť.
- V prípade, že je spotrebič dodaný bez príslušenstva, je potrebné diely na pripojenie k fľaši na plyn dokúpiť. Tento spotrebič vyžaduje hadicu a regulátor tlaku paliva, overte správnosť u vášho dodávateľa paliva.

## Technické údaje

Krajina určenia [Dest.]	Kategória [Cat.]	Pripojovací pretlak [p]	Druh paliva/plynu [Gas]
CZ, SK, BG	I <sub>3B/P(30)</sub>	28–30 mbar	G30 (propán, bután alebo ich zmesi)

Kategória [Cat.]	Rúra (□) (1 horák)		Varič (●) (1 horák)		Varič (●●) (2 horáky)		COMBI (□ ●●) (rúra: 1 horák + varič: 2 horáky)	
	Q <sub>n</sub>	M	Q <sub>n1</sub>	M <sub>1</sub>	Q <sub>n2</sub>	M <sub>2</sub>	∑ Q <sub>n</sub>	∑ M
I <sub>3B/P(30)</sub>	1,5 kW	109 g/h	1,8 kW	131 g/h	3,6 kW	262 g/h	5,1 kW	371 g/h

Q<sub>n</sub> – Menovitý tepelný príkon / M – Spotreba

∑ Q<sub>n</sub> – Celkový menovitý tepelný príkon / ∑ M – Celková spotreba

Zdroj paliva .....	5 kg alebo 10 kg event. 2 kg LPG fľaša
Priemer dýzy (horák rúry) .....	Ø 0,6 mm (označení č.: 0.6)
Priemer dýzy (horáky variča) .....	Ø 0,66 mm (označení č.: 0.66)
Minimálny priemer varnej nádoby .....	Ø 150 mm
Maximálny priemer varnej nádoby .....	Ø 220 mm
Maximálne povolené zaťaženie drôtenej mriežky rúry .....	5 kg
Vonkajšie rozmery spotrebiča (š × h × v) .....	605 × 385 × 450 mm
Vnútorne rozmery rúry (š × h × v) .....	405 × 270 × 210 mm
Hmotnosť spotrebiča (bez príslušenstva na pripojenie fľaše) ...	17 kg

### Inštalácia spotrebiča

- Pred inštalovaním skontrolujte, či miestne podmienky rozvodu paliva (vlastnosti paliva a tlak paliva) a nastavenie spotrebiča sú zhodné.
- Nastavenie tohto spotrebiča je uvedené na štítku (alebo na výrobnom štítku).
- Tento spotrebič nie je pripojený na zariadenie pre odvádzanie spalín; spotrebič musí byť inštalovaný a pripojený podľa platných montážnych predpisov; zvláštnu pozornosť je potrebné venovať príslušným požiadavkám na vetranie.

### Podmienky na prevádzku spotrebiča

- **Používajte iba vo vonkajšom prostredí!**
- Spotrebič je určený pre turistické účely na prevádzku vo vonkajšom prostredí.
- Rúra s varičom pri prevádzke spotrebovávajú kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

V prípade použitia samotnej rúry (**bez horákov variča!**) sa pripúšťa použitie aj v dobre vetraných priestoroch:

### Podmienky prevádzky samotnej rúry (bez horákov variča)

- **Používať iba v dobre vetraných priestoroch!**
- Tento spotrebič sa musí inštalovať v súlade s platnými predpismi a používať len v dobre vetranom priestore. Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si prečítajte pokyny.
- Samotnú rúru možno prevádzkovať aj v domácnostiach, rekreačných chatách, záhradných domčekoch a ďalších dobre vetraných priestoroch. Priestory musia byť priamo vetrateľné (výmenu vzduchu s vonkajším priestorom je možné zaistiť otvorením okien, balkónových dverí, vetracích krídel a pod.) a musia spĺňať požiadavku na minimálny objem miestnosti (\*).

\* minimálne 30 m<sup>3</sup> pre obytné miestnosti alebo 15 m<sup>3</sup> pre ostatné miestnosti

(vychádza z tepelného príkonu, pre obytné miestnosti: 50 W/m<sup>3</sup>, pre ostatné miestnosti: 100 W/m<sup>3</sup>; objem miestnosti nesmie byť nikdy menší ako 15 m<sup>3</sup>)

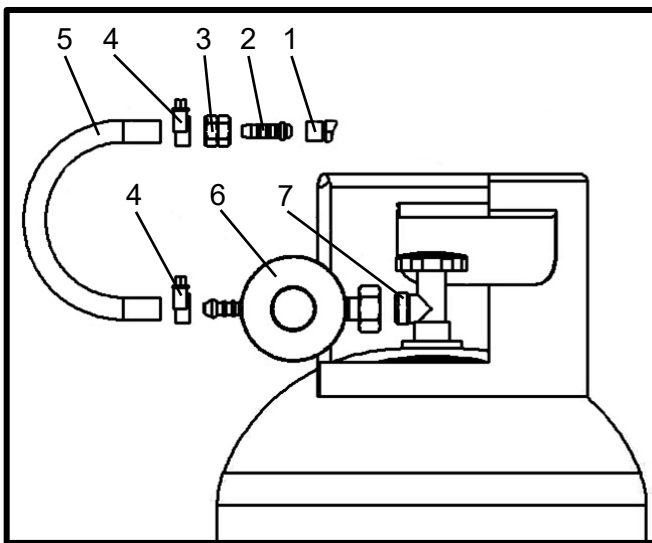
- UPOZORNENIE: Pri používaní varného spotrebiča na plynné palivá v miestnosti, kde je spotrebič inštalovaný, vzniká teplo, vlhkosť a spaliny. Zaistíte dostatočné vetranie kuchyne (miestnosti) v dobe prevádzky spotrebiča.

- Intenzívna dlhodobá prevádzka spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napr. zvýšením výkonu mechanického ventilátora, ak existuje, dodatočné vetranie pre bezpečné odvádzanie spalín do vonkajšieho prostredia pri súčasnom zaistení výmeny vzduchu v miestnosti s dodatočným vetraním.
- Pred montážou dodatočného vetrania sa poraďte s odborníkom.
- Rúra pri prevádzke spotrebováva kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

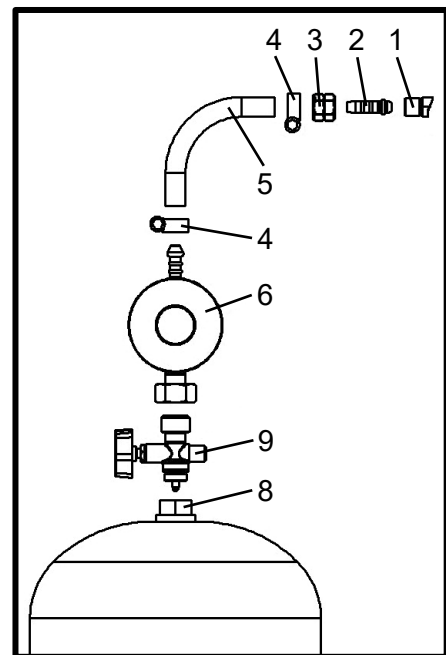
#### Pripojenie spotrebiča k LPG fľaši

- Ak bol spotrebič dlhodobo odstavený z prevádzky, najprv ho dôkladne očistite.
- Pred pripojením k fľaši na plyn vždy skontrolujte použitie a dobrý stav všetkých tesnení.

obr. A (pripojenie k 5 kg alebo 10 kg LPG fľaši)



obr. B (pripojenie k 2 kg LPG fľaši)



- 1 - vstupný závit armatúry spotrebiča
- 2 - pripojovací nátrubok/tříň
- 3 - prevlečná matica
- 4 - hadicová spona typ UIM905
- 5 - spojovacia hadica typ UNP01022
- 6 - regulátor typ UNP01008 (30 mbar)

- 7 - výstupné skrutkové spojenie fľašového ventilu 5 kg alebo 10 kg LPG fľaše
- 8 - pripojovacie hrdlo 2 kg LPG fľaše
- 9 - jednocestný ventil typ U2156UV

- Z pripojovacieho závitú armatúry spotrebiča (1) odstráňte záslepku a naskrutkujte naň, otáčaním doprava (v smere hodinových ručičiek), prevlečnú maticu (3) s vloženým pripojovacím tříňom (2) a riadne utiahnite.

#### a) Pripojenie k 5 kg alebo 10 kg LPG fľaši (pozri obr. A):

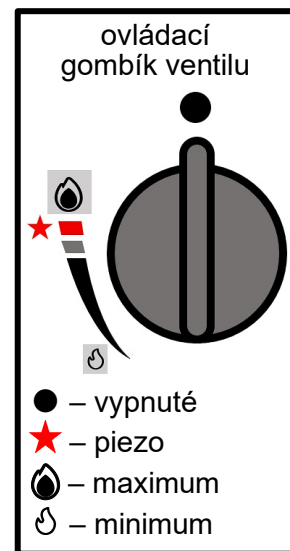
- Pred odskrutkovaním zátky z fľašového ventilu (ľavý závit) sa presvedčte, či je hlavný uzáver LPG fľaše riadne dotiahnutý v polohe zatvorené. V prípade, že nie je, uzatvorte ho otáčaním doprava na doraz (v smere hodinových ručičiek).
- Skontrolujte pripájací závit fľašového ventilu, či nie je znečistený alebo či nie je poškodený. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, nesmie sa spotrebič pripojiť k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Pred pripojením regulátora k LPG fľaši skontrolujte použitie a dobrý stav gumového tesnenia v prevlečnej matici regulátora. V prípade potreby ho vymeňte za bezchybné.
- Na bočný skrutkový spoj fľašového ventilu LPG fľaše (7) naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (6) a riadne dotiahnite kľúčom.

b) Pripojenie k 2 kg LPG fľaši (pozri obr. B):

- Pred pripojením jednocestného ventilu skontrolujte pripojovacie hrdlo LPG fľaše, či nie je znečistené, alebo či nie je poškodený závit. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, nesmie byť jednocestný ventil pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
  - Pred pripojením k LPG fľaši skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia na pripojovacom závite jednocestného ventilu, ktorý sa skrutkuje do hrdla fľaše. Dbajte na to, aby gumové tesnenie (typ U4226) nebolo pred zaskrutkovaním prekrútené.
  - Presvedčte sa, či je ovládací gombík jednocestného ventilu riadne dotiahnutý v polohe zatvorené. V prípade, že nie je, uzatvorte ho otáčaním doprava na doraz (v smere hodinových ručičiek). Potom jednocestný ventil (9) naskrutkujte otáčaním doprava na LPG fľašu (8) a dotiahnite. Časť, ktorá sa skrutkuje do fľaše, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprichádzali s plynom až do dýzy a neupchali ju.
  - Pred pripojením regulátora k jednocestnému ventilu skontrolujte použitie a dobrý stav gumového tesnenia v prevlečnej matici regulátora. V prípade potreby ho vymeňte za bezchybné.
  - Na výstupný skrutkový spoj jednocestného ventilu (9) naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (6) a riadne dotiahnite kľúčom.
- Na oba konce spojovacej hadice (5) navlečte hadicové spony (4). Jeden koniec spojovacej hadice nasuňte na trň (2), pripojený prevlečnou maticou (3) na vstupný skrutkový spoj armatúry spotrebiča (1), a dotiahnite hadicovou sponou. Druhý koniec spojovacej hadice nasuňte na trň regulátora (6) a dotiahnite hadicovou sponou.
  - Zabráňte skrúteniu hadice a jej styku s horúcimi časťami spotrebiča alebo s ostrými hranami.
  - Pripojenú fľašu umiestnite do dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča (minimálne 0,5 m od boku spotrebiča, ak je to možné, využite maximálnu dĺžku hadice).
  - Všetky ovládacie gombíky ventilov spotrebiča musia byť v zatvorenej polohe/vypnuté (●) a nesmú byť stlačené.
  - Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozri Kontrola tesnosti).

Zapaľovanie a zhášanie spotrebiča

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať dotiahnutie všetkých spojov, prekontrolovať tesnosť (pozri Kontrola tesnosti), použitie a stav tesnení. Pred každým použitím skontrolujte aj to, či horáky nie sú znečistené a či nie sú znečistené alebo upchaté otvory primárneho vzduchu na rúrkach horákov variča (viditeľné cez 2 obdĺžnikové otvory umiestnené pod pántami veka variča v zadnej časti skrine spotrebiča).
- Horáky variča zapaľujte a používajte vždy s odklopeným vekom variča (polohu veka zaistíte drôtenými sponami v závetří – pozri nižšie \*) a zapaľujte bez varnej nádoby na varičovej mriežke.
- Rúru zapaľujte vždy s otvorenými dvierkami (a vždy ju používajte so zatvorenými dvierkami) a zapaľujte a používajte vždy s nasadeným krycím plechom horáka rúry (stredný otvor v krycom plechu, ktorý slúži na pozorovanie plameňa horáka rúry, musí byť umiestnený pri zadnej stene rúry).
- Skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky ventilov v zatvorenej polohe/vypnuté (●) a nie sú stlačené.
- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otvorte otáčaním doľava (proti smeru hodinových ručičiek) gombík fľašového ventilu (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestného ventilu (2 kg LPG fľaša), ak už nie je otvorený po práve vykonanej kontrole tesnosti.



a) Zapaľovanie horákov variča:

Stlačte ovládací gombík ventilu variča a pomaly (aby sa armatúra s hadicou naplnila plynom z fľaše, ktorý vytlačí vzduch z rozvodu plynu) ho otočte do polohy zapaľovania (cca 90° doľava: ★), kým nebudete počuť cvaknutie (aktivácia piezozapaľovača), čím sa zapáli plyn na príslušnom horáku variča. Po zapálení plameňa stlačený ovládací gombík ventilu variča uvoľnite. Pri zapaľovaní druhého horáka postupujte rovnako.

b) Zapalovanie horáka rúry:

Stlačte ovládací gombík ventilu rúry a pomaly (aby sa armatúra s hadicou naplnila plynom z fľaše, ktorý vytlačí vzduch z rozvodu plynu) ho otočte do polohy zapalovania (cca 90° doľava: ★), kým nebudete počuť cvaknutie (aktivácia piezozapalovača), čím sa zapáli plyn na horáku rúry. Stlačený ovládací gombík ventilu rúry môžete uvoľniť po cca 20 sekundách od zapálenia plameňa (až dôjde k rozpáleniu snímača termopoistky). Plameň horáka sa kontroluje cez stredný otvor v krycom plechu).

- V prípade potreby otočte stlačený ovládací gombík do polohy zapalovania (aktivujte piezozapalovač) niekoľkokrát (2–3×).
- Ak sa plameň nezapáli približne do 5 sekúnd, stlačený ovládací gombík ventilu otočte do zatvorenej polohy/vypnuté (●) a gombík uvoľnite. Počkajte približne 5 minút a postup zapalovania zopakujte.
- V prípade nefunkčnosti piezozapalovača je možné použiť zápalku alebo iný vhodný zapalovací prostriedok. Na zapalovanie rúry je z bezpečnostných dôvodov nutné zvoliť dostatočne dlhý zapalovací prostriedok (napr. krbové zápalky).
- Intenzitu horenia nastavte uzatváraním (doprava) alebo otváraním (doľava) ovládacieho gombíka ventilu medzi polohami pre minimum (☺) a maximum (☹).
- V priebehu zapálenia (čas predhrievania) alebo pri pohybe spotrebičom môže nastať jav plápolania plameňa (plyn horí trepotavým plameňom). Čas predhrievania je cca 1 min.
- Po použití uzatvorte prívod paliva na fľaši na plyn.
- Pri zhášaní spotrebiča uzatvorte fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša) a nechajte dohorieť zvyšok plynu zo spojovacej hadice. Uistite sa, že plameň naozaj zhasol. Potom stlačte a otočte ovládacie gombíky ventilu spotrebiča do zatvorenej polohy/vypnuté (●) a gombíky uvoľnite.
- V prípade, že zhasínate len jeden horák a ďalší horák alebo horáky spotrebiča zostanú v prevádzke, zhasnite len konkrétny horák zatvorením príslušného ventilu na spotrebiči. Fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša) zatvorte až pri zhášaní posledného horáka spotrebiča, ktorý bol v prevádzke.
- Po zhasnutí horákov variča nechajte horúce časti úplne vychladnúť a až potom uzatvorte veko variča.
- Po zhasnutí horáka rúry nechajte pre rýchlejšie vychladnutie otvorené dvierka rúry a zatvorte ich až po úplnom vychladnutí horúcich častí.
- Pri dlhodobom vypnutí vždy odpojte spotrebič od fľaše na plyn (viď Odpojenie spotrebiča a výmena LPG fľaše).

Pozn.: V prípade nežiaduceho zhasnutia plameňa na horáku variča (napr. pri silnom poryve vetra ★) okamžite zatvorte fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša) a všetky ventily spotrebiča, aby nedošlo k nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva v priestore spotrebiča. Po dostatočnom odvetraní (ak uniklo väčšie množstvo nespáleného paliva) opakujte postup pre zapálenie.

(Ventil rúry je vybavený termopoistkou so snímačom umiestneným na horáku rúry a v prípade zhasnutia plameňa tohto horáka sa snímač termopoistky ochladí a potom sa automaticky uzavrie prívod paliva do horáka rúry.)

\* Ako čiastočnú ochranu pred vetrom možno použiť závetrie umiestnené vo veku variča. Polohu otvoreného veka a závetria zaistíte zasunutím drôtených spôn do otvorov na bokoch v hornej časti skrine spotrebiča (nad držadlami).

#### Odpojenie spotrebiča a výmena LPG fľaše

- Zhasnite spotrebič (pozri Zapalovanie a zhasínanie spotrebiča).
- Nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Skontroluje, či sú horáky uhasené pred odpojením fľaše na plyn. Ďalej skontrolujte, či je spotrebič úplne vychladnutý a či zatvorený fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša).

- Odpojte spotrebič od fľaše na plyn. Otáčaním doprava vyskrutkujte regulátor z bočného skrutkového spoja fľašového ventilu (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo otáčaním doľava vyskrutkujte jednocestný ventil z LPG fľaše (2 kg LPG fľaša).
- Skontrolujte tesnosť a neporušenosť fľašového ventilu (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša). Ak zistíte poruchu, odovzdajte LPG fľašu dodávateľovi plynu na výmenu.
- Odpojenú fľašu zabezpečte ochrannou zátkou.
- Pokiaľ spotrebič nebudete pripájať k inej LPG fľaši, odpojte od neho aj spojovaciu hadicu, regulátor a v prípade použitia aj jednocestný ventil. Spotrebič a všetky diely uložte tak, aby sa zabránilo ich znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Pred pripojením novej fľaše na plyn k spotrebiču skontrolujte stav tesnenia.
- Fľašu na plyn vymieňajte vo vonkajšom prostredí, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovací horák, elektrické zapaľovače a mimo dosahu osôb.
- Po pripojení novej fľaše na plyn vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).

#### UPOZORNENIE:

Pri pripájaní a odpájaní jednocestného ventilu z 2 kg LPG fľaše dochádza k malému úniku plynu pred dotiahnutím ventilu do hrdla fľaše alebo po povolení z hrdla fľaše. Tento jav je normálny a je preto nutné, aby zaskrutkovanie či vyskrutkovanie jednocestného ventilu z fľaše, vo fáze, kedy dochádza k úniku plynu, bolo vykonávané čo najrýchlejšie.

#### Kontrola tesnosti

- Kontrolu tesnosti vykonávajte min. pred prvým použitím spotrebiča, po každej výmene fľaše na plyn, alebo ak bol spotrebič odstavený na dlhšiu dobu z prevádzky.
- Pripravte si penotvorný roztok z jedného dielu tekutého detergentu a jedného dielu vody. Penotvorný roztok sa aplikuje z nádoby s rozprašovačom, štetcom alebo handričkou. Je možné použiť aj predávaný sprej na vyhľadávanie netesností.
- Kontrolu vykonávajte s dostatočne plnou LPG fľašou.
- Skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky ventilov spotrebiča v zatvorenej polohe/vypnuté (●) a nie sú stlačené.
- Otvorte fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša) otočením gombíka doľava a nanosením penotvorného roztoku (napr. mydlovej vody) skontrolujte, či neuniká plyn z hadice alebo okolo spojov rozvodu plynu. Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín v mieste netesnosti. Ovládacie gombíky ventilov spotrebiča zostávajú v zatvorenej polohe/vypnuté (●) a nie sú stlačené! Kontrolu tesnosti je nutné vykonať penotvorným roztokom na spojovacej hadici a všetkých spojoch rozvodu plynu.
- Ak nebudete spotrebič po kontrole tesnosti ihneď používať, zatvorte fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša).
- **Je zásadne zakázané vykonávať kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**
- Kontrolu tesnosti vykonávajte vo vonkajšom prostredí, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia a mimo dosahu iných osôb. Počas kontroly nefajčite.

#### Únik plynu

- V prípade úniku plynu (zápach plynu, hluk spôsobený unikajúcim plynom alebo tvorba bublín pri kontrole tesnosti) zatvorte fľašový ventil (5 kg alebo 10 kg LPG fľaša) alebo jednocestný ventil (2 kg LPG fľaša) a všetky ventily spotrebiča. V blízkom okolí uhasťte všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.
- Odpojte spotrebič od LPG fľaše.
- Pred ďalším použitím je nutné spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte a neodstránite príčinu úniku, odovzdajte spotrebič do odborného servisu.
- Ak únik plynu z LPG fľaše nie je možné zastaviť, preneste LPG fľašu von, do otvoreného, dobre vetraného priestoru, bez akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia a poraďte sa s dodávateľom plynu.
- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti (pri skladovaní alebo pri použití samotnej rúry), miestnosť poriadne vyvetrajte.

### Čistenie a údržba

- Spotrebič udržiavajte v suchu a čistote.
- Čistenie a údržbu spotrebiča vykonávajte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípadoch väčšieho znečistenia (napr. znečistenie horákov alebo upchatie otvorov prívodu primárneho vzduchu na rúrkach horákov variča, ktoré sú viditeľné cez 2 obdĺžnikové otvory umiestnené pod pántmi veka variča v zadnej časti skrine spotrebiča), pri väčšom prevádzkovom zaťažení, ak bol spotrebič dlhodobo odstavený z prevádzky a podľa potreby.
- Čistenie a údržba sa smú vykonávať iba vtedy, ak je spotrebič vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od fľaše na plyn.
- Na bežné čistenie použite prachovku. Väčšie nečistoty odstráňte vlhkou handričkou. Nečistite spotrebič abrazívnymi, horľavými ani korozívnymi čistiacimi prostriedkami. Po čistení nechajte spotrebič pred ďalším použitím dokonale vyschnúť.
- Pravidelne kontrolujte a udržiavajte čisté a priechodné otvory na prisávanie vzduchu do horákov variča (otvory primárneho vzduchu na rúrkach horákov variča, ktoré sú viditeľné cez 2 obdĺžnikové otvory umiestnené pod pántmi veka variča v zadnej časti skrine spotrebiča) a otvory pre výstup plameňa z horákov. Na čistenie je možné použiť dostatočne dlhú jemnú kefku alebo stlačený vzduch.
- Po dlhšej nečinnosti je nutné na plynových dieloch a na spojovacej hadici vykonať kontrolu na prítomnosť pavúkov a ich pavučín alebo iného hmyzu.
- Prúdenie vzduchu nesmie byť žiadnym spôsobom obmedzované. Udržiavajte ovládacie prvky, horáky a otvory na prúdenie vzduchu čisté.
- Vizuálne prípadne hmatom skontrolujte stav spojovacej hadice. V prípade vydutia, prasklín, trhlín alebo iného zhoršenia stavu je nutné ju ihneď vymeniť za novú hadicu rovnakej dĺžky a v ekvivalentnej kvalite. Z bezpečnostných dôvodov je vhodné, aby používateľ vykonával v pravidelných intervaloch (najmenej raz 1-krát mesačne a po každej výmene fľaše na LPG) jednoduchú skúšku tesnosti spojovacej hadice a včasným odhalením netesnosti predišiel spôsobeniu požiaru v dôsledku vzplanutia unikajúceho plynu. Kontrola tesnosti hadice sa môže vykonávať napr. nanosením penotvorného roztoku alebo postupným pretiahnutím celej dĺžky hadice v nádobe s vodou pri súčasnom sledovaní prípadného úniku plynu v podobe bublínok. Hadica musí byť pri skúške pod redukovaným tlakom z LPG fľaše (otvorený fľašový ventil na LPG fľaši alebo jednocestný ventil a uzavreté všetky ventily spotrebiča, t. j. ovládacie gombíky všetkých ventilov spotrebiča v zatvorenej polohe/vypnuté: ● a nestlačené).
- Aby bolo fungovanie bezporuchové a bezpečné, odporúčame na spotrebiči vykonávať pravidelnú servisnú prehliadku (pozri Servis). Zároveň je potrebné vykonávať občasný dozor v priebehu prevádzky spotrebiča.

### Servis

- Frekvencia kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde sa spotrebič používa.
- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič, pripojený k fľaši na plyn, nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Nariadenia vlády č. 191/2022 Zb. (českej zbierky zákonov) a nevzťahuje sa naň povinnosť pravidelného vykonávania revízií revíznym technikom.
- Minimálne raz ročne vykonajte dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálnu kontrolu, čistenie a údržbu, skúšku tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča) a minimálne raz za dva roky vymeňte všetky tesniace prvky. Tieto činnosti musí vykonávať technicky zdatná osoba. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

### Poruchy a ich odstránenie

- **Pri odstraňovaní porúch, u ktorých sa musí vykonávať demontáž a montáž jednotlivých dielov spotrebiča, je nutné ho vypnúť, nechať úplne vychladnúť a odpojiť ho od fľaše na plyn!**
- Ak sa necítite dostatočne technicky zdatný/á a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (servis, odstraňovanie porúch atď.) by vám robili problémy, obráťte sa na odborný servis výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, www.meva.sk).

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Horák sa nedá zapáliť, plameň zle horí alebo plameň zhasína	Prázdna LPG fľaša	Vymeniť LPG fľašu
	Znečistené otvory v horáku	Očistiť horák (pozrite Čistenie a údržba)
	Upchatá dýza	Odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Skorodovaná zapalovacia elektróda piezozapaľovača	Opatrne odstrániť hrdzu
	Chybný piezozapaľovač	Odovzdať odbornému servisu na opravu alebo výmenu piezozapaľovača
	Poškodená termopoistka (horák rúry)	Odovzdať odbornému servisu na opravu alebo výmenu termopoistky
	Chybný ventil spotrebiča	Odovzdať odbornému servisu na opravu alebo výmenu ventilu
	Chybný regulátor	Vymeniť regulátor
Z rozvodu plynu uniká plyn: - uvoľnené spoje - poškodená spojovacia hadica - nesprávne umiestnenie a stav tesnenia	Kontrola tesnosti Skontrolovať všetky dostupné spoje a dotiahnuť Skontrolovať tesnosť a podľa potreby vymeniť hadicu Skontrolovať správne umiestnenie a stav tesnení: - tesnenie v prevlečnej matici regulátora - gumové tesnenie typu U4226 na jednocestnom ventile - ak sa u ovládacieho gombíka jednocestného ventilu prejaví netesnosť, vyskrutkovať poistnú maticu a ihlový ventil a vymeniť tesniaci O-krúžok typu U4214. Ten ľahko potrieť silikónovou vazelinou. Opätovnú montáž vykonať v opačnom poradí	
Nedostatočný tlak paliva	LPG fľaša je takmer prázdna. Vymeniť LPG fľašu	
Znečistenie vykypeným jedlom	Prístupné časti umyť vodou alebo očistiť vlhkou handrou a nechať vysušiť	

#### Skladovanie

- Pred odpojením od fľaše na plyn a uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Odpojte spotrebič od fľaše na plyn (pozri Odpojenie spotrebiča a výmena LPG fľaše).
- Odpojenú fľašu zabezpečte ochrannou zátkou.
- Skladovanie fľaše na LPG musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Je zakázané umiestňovať a používať tlakové fľaše s LPG (aj vyprázdnené) v priestoroch pod úrovňou terénu.
- Ak je spotrebič pripojený k LPG fľaši, nesmie byť uložený v priestore pod úrovňou terénu.
- Uložte spotrebič aj všetky diely tak, aby sa zabránilo ich znečisteniu alebo poškodeniu.
- Spotrebič musí byť skladovaný v uzatvorených, dobre vetraných miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky, pri odporúčanej teplote najmenej 10 °C a relatívnej vlhkosti vzduchu najviac 80 %.

#### Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča či už preto, že ste si kúpili nový alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto na to určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.).
- Obal odložte na miesto určené miestnou samosprávou na ukladanie odpadu.

#### Bezpečnostné požiadavky

- Používajte iba vo vonkajšom prostredí!
- Pred použitím spotrebiča si prečítajte pokyny!
- Spotrebič musí byť prevádzkovaný a fľaša na plynové palivá skladovaná podľa platných predpisov!
- Spotrebič smie obsluhovať iba spôsobilá dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke spotrebiča musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiarne-bezpečnostné predpisy!

- Obsluha spotrebiča sa nesmie v žiadnom prípade zverovať deťom!
- Chráňte spotrebič a plynovú kartušu aj plynovú fľašu pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- UPOZORNENIE: Pred pripojením k fľaši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia (medzi spotrebičom a fľašou na plyn)!
- UPOZORNENIE: Nepoužívajte spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia!
- UPOZORNENIE: Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý nepracuje správne!
- UPOZORNENIE: Ak váš spotrebič netesní (zápach plynu), okamžite ho preneste do vonkajšieho prostredia na miesto bez otvoreného ohňa a s dobrým vetraním, kde je možné zistiť a zastaviť tento únik. Ak chcete vykonať kontrolu únikov spotrebiča, vykonávajte to vo vonkajšom prostredí. Nesnažte sa zistiť úniky pomocou otvoreného ohňa, použite penotvorný roztok!
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zabráňte prístupu malých detí k spotrebiču!
- Pri manipulácii s horúcimi súčasťami (napr. varná nádoba) odporúčame používať ochranné rukavice!
- Používajte iba varné nádoby s rovným dnom!
- Rúru používajte vždy so zatvorenými dvierkami a so správne umiestneným krycím plechom horáka rúry!
- Ak sú otvorené dvierka rúry, neukladajte na ne žiadne predmety!
- UPOZORNENIE: Nepoužívať spotrebič, ktorý má prasknuté sklo dvierok rúry!
- Pre jednoduchú kontrolu teploty vo vnútri rúry odporúčame použiť teplomer, ktorý možno zavesiť na drôtenú mriežku do rúry!
- UPOZORNENIE: Spotrebič musí byť prevádzkovaný na vodorovnom povrchu!
- Spotrebič musí byť pri prevádzke umiestnený na nehorľavej podložke a musí byť neustále pod dohľadom!
- Nepoužívajte spotrebič pri silnom vetre ani v daždi!
- UPOZORNENIE: Tento spotrebič musí byť umiestnený mimo dosahu horľavých materiálov! Bezpečná vzdialenosť od priľahlých povrchov (stien, stropu) je min. 0,6 m od steny a min. 1 m od stropu!
- Dbajte na to, aby nad spotrebičom neboli horľavé materiály (napr. konáre stromov, kríky, strechy pergol, police s voľne položenými predmetmi, ktoré by mohli spadnúť a pod.)!
- Vždy udržiavajte dostatočnú vzdialenosť variča od nechránených horľavých materiálov (odporúčame najmenej 0,6 m)!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako sú priestory, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, horľavé prachy, horľavé plyny a pary alebo výbušniny! Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v blízkosti tohto spotrebiča!
- Fľaše na plyn vymieňajte podľa pokynov v tomto návode!
- Nikdy nepoužívajte LPG fľaše s poškodeným pripojovacím závitom na ventile ani inak deformované, skorodované alebo poškodené fľaše! Takéto fľaše môžu byť nebezpečné a musí ich skontrolovať ich dodávateľ!
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi spotrebičom s pripojenou LPG fľašou a iným zdrojom tepla!
- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C a fľaša nesmie byť dlhší čas vystavená priamemu slnečnému žiareniu!
- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev tlakovej fľaše s LPG pre zvýšenie odparovacej mohutnosti kvapalného plynu!
- Fľaša na plyn sa smie používať iba vo zvislej polohe!
- Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši sa vyvarujte nakláňaniu a obracaniu fľaše!
- Pri použití úložného priestoru pre fľašu na plyn je nutné brániť zakrytiu vetracích otvorov úložného priestoru pre fľašu!
- Používajte iba dodaný alebo odporúčaný typ spojovacej hadice schválený výrobcom, dovozcom alebo distribútorom spotrebiča alebo distribútorom plynu! Spojovacia hadica musí byť pri prevádzke zaistená proti oderu a opáleniu alebo inému mechanickému poškodeniu! Zabráňte skrúteniu hadice!
- Pri použití umiestnite LPG fľašu do vzdialenosti minimálne 0,5 m od boku zapáleného spotrebiča (ak je to možné, využite maximálnu dĺžku spojovacej hadice)!
- Regulátor a spojovacia hadica musia byť umiestnené mimo ciest, ktorými sa chodí, alebo tak, aby sa nemohli poškodiť!

- Používajte hadice zodpovedajúce norme EN 16436-1, EN ISO 3821 alebo inej určenej pre hadice pre LPG s odporúčanou dĺžkou 1,5 m! Dĺžka hadice nesmie presiahnuť 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!
- Spojovacia hadica sa nesmie nastavovať ani inak upravovať! Doba životnosti tlakovej LPG hadice je z bezpečnostných dôvodov 5 rokov od dátumu výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí tejto lehoty alebo v prípade poškodenia hadicu vymeňte! Hadicu vymeňte v inom intervale, ak to vyžadujú odlišné národné podmienky!
- Výmena hadice sa musí vykonávať v predpísaných intervaloch!
- Nikdy nepripájajte k spotrebiču LPG fľašu bez regulátora!
- Regulátor tlaku musí zodpovedať norme EN 16129 a musí mať pevne nastavený výstupný tlak – pozri Technické údaje. Pri bežných podmienkach používania sa z dôvodu zaistenia riadnej prevádzky inštalácie odporúča vymeniť toto zariadenie do 10 rokov od dátumu výroby! Táto lehota sa však môže nahradiť národnými predpismi alebo pravidlami praxe zohľadňujúcimi prevádzkové podmienky zabudovaných bezpečnostných zariadení a montážnych schém.
- Je nutné zaistiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu a zároveň je nutné zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Propán, bután a ich zmesi sú z fyzikálneho hľadiska ťažšie ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesajú a hromadia sa pri zemi.
- Je zakázané používať spotrebič v priestoroch pod úrovňou terénu!
- Nepohybovať spotrebičom počas používania!
- Pred premiestnením spotrebič zhasnite (pozri Zapáľovanie a zhášanie spotrebiča) a nechajte ho úplne vychladnúť!
- Spotrebič prenášajte len za bočné držadlá!
- UPOZORNENIE: Tento spotrebič je určený iba na prípravu pokrmov! Nesmie sa používať na iné účely, napr. na vykurovanie miestnosti!
- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!
- Používajte len druh paliva/plynu a typ fľaše na plyn, ktoré sú uvedené v návode!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

#### Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Vyobrazenia sú z dôvodu neustáleho inovačného postupu nezáväzná. Tlačové chyby vyhradené.

#### Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správnu funkciu výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu súčastí, ktoré by sa ukázali v záručnej lehote ako chybné z dôvodu chybnej výroby alebo skrytej chyby materiálu.
- Podmienkou pre uplatnenie nárokov zo záruky je predloženie správne a čitateľne vyplneného záručného listu, ktorý musí obsahovať adresu predajne, pečiatku predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.
- Nároky na záruku zanikajú, ak nebola záruka uplatnená v záručnej lehote alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou neobalnosťou pri používaní alebo ak kupujúci vykoná na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo rámec príslušného návodu na obsluhu.
- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebovanie sa nevzťahujú záručné podmienky, pretože ich nie je možné považovať za chybu výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebovanie) sa môžu na výrobku prejaviť už po niekoľkých málo použitíach, pričom sa tým nijak neznižuje úžitková hodnota výrobku.
- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť v súvislosti s prevádzkou či údržbou spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83).
- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

Výrobca

Ningbo Firm Tools Co., Ltd.

No. 99, Linjiang Road, Yinzhou Binhai Investment and Business Incubation, 315123 Ningbo, Zhejiang, China

E-mail: sales@firmtools.net

Dovozca

Marinter Ltd., 1 rue Paul Saunière, 75116 Paris, France

Opravy a servis

Záručné aj mimozáručné opravy tohto výrobku vykonáva výrobca/distribútor:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava

Krátka 574

049 51 Brzotín, časť BAK

Slovensko

Tel.: +421 58 732 74 83

E-mail: meva.sk@meva.eu

Internet: www.meva.sk

Informácie o predaji

Adresa predajne: .....

.....

.....

Dátum predaja: .....

.....

Pečiatka predajne

.....

Podpis predávajúceho

**Ръководство за обслужване и поддръжка**  
**(Инструкции за монтаж, обслужване и поддръжка)**

Преносима газова фурна с два котлона COMBI тип UKP23002 (FM-HT-300)



---

**Важно**

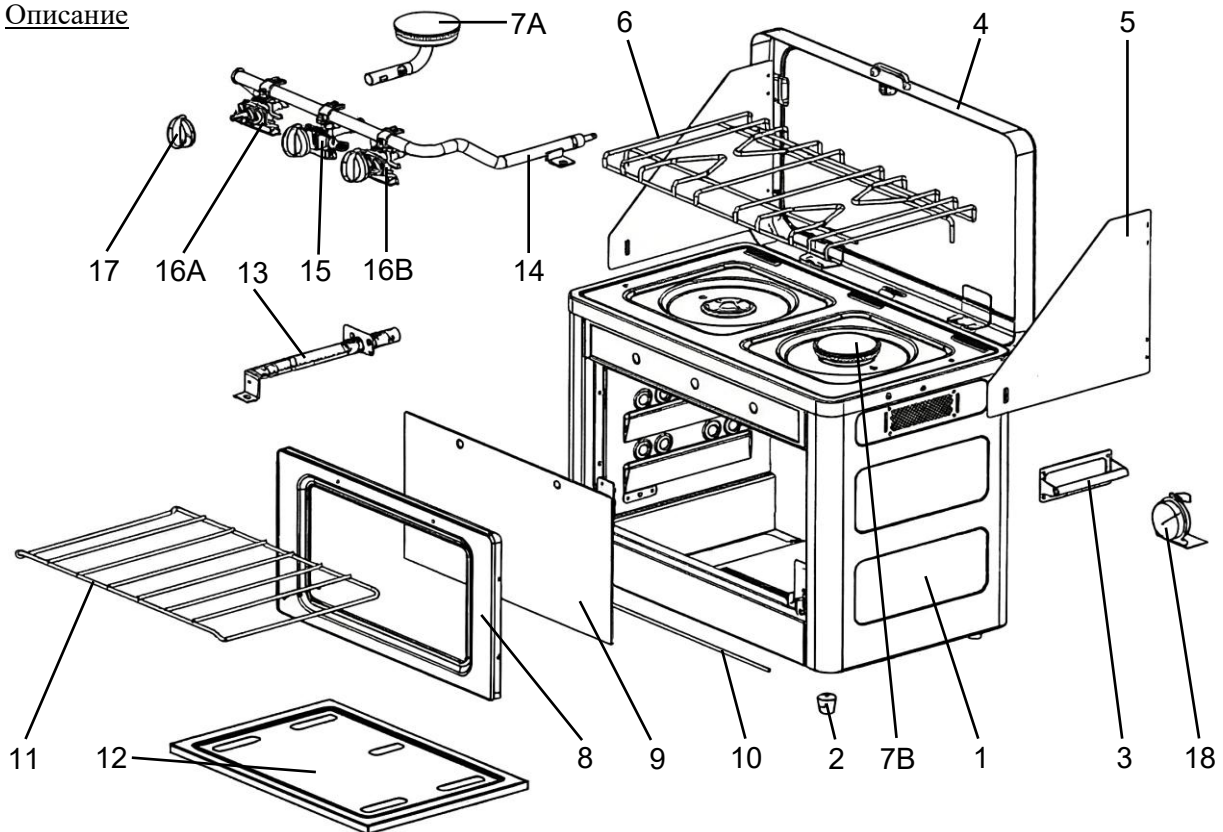
- Преди използване на уреда, прочетете инструкциите за монтаж и обслужване. Прочетете внимателно настоящата инструкция, за да се запознаете с уреда, преди да го свържете към газовата бутилка.
- Запазете тази инструкция за бъдещи справки.

**Употреба**

- Тази преносима газова фурна и с два котлона COMBI тип UKP23002 (наричана по-нататък фурна, котлон или фурна с котлон или уред) е предназначена за използване на открито за термично приготвяне на храна.
- Фурната с котлон е уред група 1: свободно стоящ уред.
- Категорията на уреда, налягането на свързване и видът на горивото (газа) за отделните държави на предназначение са описани в раздел „Технически данни“.
- В Чехия този уред се използва само с LPG бутилка, пълна със смес пропан-бутан от 5 kg или 10 kg (работно налягане до 1,7 MPa). Устройството може да се използва и с 2 kg LPG бутилка. Опитът за свързване на други типове газови бутилки може да бъде опасен.
- Уредът се свързва към бутилка LPG 5 kg или 10 kg през регулатор и свързващ маркуч с дължина около 1,5 m. При свързване към бутилка LPG 2 kg трябва да се използва допълнително еднопосочен вентил тип U2156UV.
- Бутилката под налягане е пълна с лятна (60 % Б, 40 % П) или зимна (40 % Б, 60 % П) смес от бутан-пропан (LPG евентуално ПБ), които също могат да бъдат обозначени и като смес В (обозначение според ADR). И двете смеси могат да се използват, но физичните им свойства леко се различават.
- Уредът не може да се преправя или да се използва за други видове гориво.
- В магазините LPG бутилките се продават празни, на определени търговски места или при дистрибутора на LPG бутилки може да се извърши замяна празно за пълно. При всяка смяна на LPG бутилката изисквайте информацията относно безопасното ѝ съхранение и употреба.

*LPG (Liquefied Petroleum Gas) – втечнен въглеводороден газ  
термопредпазител (термоелектрически предпазител) – предпазител за пламък  
10 mbar = 1 kPa*

## Описание



- |  |  |
|--|--|
| 1 - шкаф   | 10 - уплътнение  |
| 2 - крак   | 11 - метална решетка за фурна  |
| 3 - дръжка   | 12 - капак на горелката на фурната                                     |
| 4 - капак на котлона   | 13 - горелка на фурната  |
| 5 - защита от вятър на котлона                               | 14 - арматура на уреда   |
| 6 - решетка на котлона                                       | 15 - вентил на фурната   |
| 7 - горелка на котлона (А - лява горелка, В - дясна горелка) | 16 - вентил на котлона (А - за лявата горелка, В - за дясната горелка) |
| 8 - врата на фурната   | 17 - копче за управление на вентила                                    |
| 9 - стъкло на вратата  | 18 - термометър  |

## Акcesoари

- 1 бр. регулатор тип UNP01008 (фиксирано работно налягане 30 mbar; изходящо жило)
- 1 бр. свързващ маркуч тип UNP01022 (дължина около 1,5 m)
- 2 бр. скоба за маркуч тип UIM905
- 1 бр. притискаща гайка (резба G 1/4 LH) } тип UNP01015 (могат да бъдат свързани
- 1 бр. тръбичка/трън (Ø 8 mm) } към входната резба на арматурата
- 1 бр. капак на горелката на фурната } на уреда от производителя)
- 2 бр. метална решетка за фурна
- 1 бр. термометър

Забележки: За свързване към 2 kg LPG бутилка е необходимо да се закупи еднопосочен вентил тип U2156UV.

- Всички акcesoари за свързване с LPG бутилка могат да бъдат поръчани от производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД) или от неговите търговски партньори.
- Принадлежностите за свързване към LPG бутилка са включени в комплекта само за страни на местоназначение с категория Iзв/P(30). В другите страни акcesoарите могат да се различават.
- Ако уредът е доставен без акcesoари, е необходимо да закупите части за свързване към газовата бутилка. Този уред изисква маркуч и регулатор на налягането на горивото, консултирайте се с вашия доставчик на гориво.

## Технически данни

Страна на местоназначение [Dest.]	Категория [Cat.]	Работно налягане [p]	Вид гориво/газ [Gas]
CZ, SK, BG	IЗВ/Р(30)	28–30 mbar	G30 (пропан, бутан или техни смеси)

Категория [Cat.]	Фурна (□) (1 горелка)		Котлон (●) (1 горелка)		Котлон (●●) (2 горелки)		COMBI (□●●) (фурна: 1 горелка + котлон: 2 горелки)	
	Q <sub>n</sub>	M	Q <sub>n1</sub>	M <sub>1</sub>	Q <sub>n2</sub>	M <sub>2</sub>	∑ Q <sub>n</sub>	∑ M
IЗВ/Р(30)	1,5 kW	109 g/h	1,8 kW	131 g/h	3,6 kW	262 g/h	5,1 kW	371 g/h

Q<sub>n</sub> – Номинална топлинна мощност / M – Консумация

∑ Q<sub>n</sub> – Обща номинална топлинна мощност / ∑ M – Обща консумация

Източник на гориво .....	5 kg или 10 kg евентуално 2 kg LPG бутилка
Диаметър на дюзата (горелка на фурната) .....	∅ 0,6 mm (маркировка № 0.6)
Диаметър на дюзата (горелки на котлона) .....	∅ 0,66 mm (маркировка № 0.66)
Минимален диаметър на съда за готвене .....	∅ 150 mm
Максимален диаметър на съда за готвене .....	∅ 220 mm
Максимално допустимо натоварване на металната решетка на фурната .....	5 kg
Външни размери на уреда (ш × д × в) .....	605 × 385 × 450 mm
Вътрешни размери на фурната (ш × д × в) .....	405 × 270 × 210 mm
Тегло на уреда (без аксесоари за свързване на бутилки) .....	17 kg

### Монтаж на уреда

- Преди монтаж проверете дали местните условия на доставка на гориво (характеристики и налягане на горивото) и настройките на уреда са идентични.
- Настройките на уреда са посочени на етикета (или на заводската табела).
- Този уред не е вързан към устройство за отвеждане на изгорелите газове; уредът трябва да бъде монтиран и свързан съгласно действащите инструкции за монтаж; особено внимание трябва да се обърне на съответните изисквания за проветряване.

### Условия за работа с уреда

- **Използвайте само на открито!**
- Уредът е предназначен за туристически цели за работа на открито.
- По време на работа фурната с котлон консумира кислород и в непроветряеми затворени помещения може да създаде сериозна заплаха за живота на потребителя поради недостиг на кислород и повишена концентрация на СО!

В случай на използване на фурната самостоятелно (**без горелките на котлона!**), е позволено използването ѝ в добре проветрени помещения:

### Условия за работа на самата фурна (без горелките на котлона)

- **Да се ползва само в добре проветрени помещения!**
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с приложимите разпоредби и да се използва само в добре проветрени помещения. Преди монтаж или използване на уреда, прочетете инструкциите.
- Само фурната може да се използва за работа в домакинства, вили, градински къщи и други добре проветрявани помещения. Помещенията трябва да се проветряват директно (обменът на въздух с външното пространство може да бъде осигурен чрез отваряне на прозорци,

балконски врати, вентилационни крила и др.) и трябва да отговарят на изискването за минимален обем на помещението (\*).

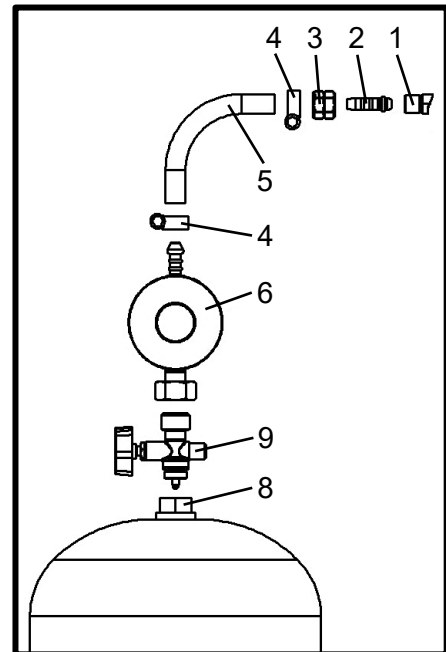
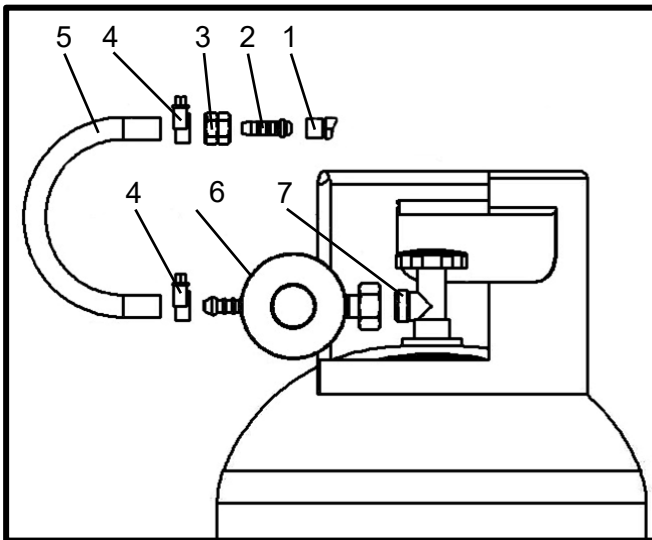
\* минимум  $30 \text{ m}^3$  за жилищни помещения или  $15 \text{ m}^3$  за други помещения  
(в зависимост от топлинната мощност, за жилищни помещения:  $50 \text{ W/m}^3$ , за други помещения:  $100 \text{ W/m}^3$ ; обемът на помещението не бива да бъде по-малък от  $15 \text{ m}^3$ )

- ВНИМАНИЕ: При използване на уред за готвене на газообразно гориво, в помещението, където се ползва, се образуват топлина, влага и изгорели газове. По време на работа на уреда осигурете достатъчно проветряване на кухнята (помещението).
- Интензивната продължителна работа на уреда може да изисква допълнително проветряване, например чрез увеличаване на мощността на механичния вентилатор, в случай, че съществува допълнително проветряване за безопасно отвеждане на изгорелите газове към външната среда при едновременно осигуряване на смяната на въздуха в помещението с допълнително проветряване.
- Преди монтиране на допълнителна вентилация се посъветвайте със специалист.
- По време на работа фурната консумира кислород и в непроветряеми затворени помещения може да създаде сериозна заплаха за живота на потребителя поради недостиг на кислород и повишена концентрация на CO!

#### Свързване на уреда с бутилка LPG

- Ако уредът не е ползван дълго време, първо го почистете добре.
- Преди свързването с газовата бутилка винаги проверявайте добро състояние на всички уплътнения.

фиг. А (свързване към LPG бутилка 5 kg или 10 kg)      фиг. В (свързване към LPG бутилка 2 kg)



- |   |  |
|---|--|
| 1 - входна резба на арматурата на уреда | 6 - регулатор тип UNP01008 (30 mbar)       |
| 2 - свързваща приставка/щифт            | 7 - изходяща резба на вентила на           |
| 3 - съединителна гайка                  | бутилка LPG 5 kg или 10 kg                 |
| 4 - скоба за маркуч тип UIM905          | 8 - гърло за свързване на бутилка LPG 2 kg |
| 5 - свързващ маркуч тип UNP01022        | 9 - еднопосочен вентил тип U2156UV         |

- Отстранете пробката от резбата за свързване на уреда (1) и завийте, като завъртите по посока надясно (по часовниковата стрелка), съединителната гайка (3) с поставеното свързващо жило за свързване (2) и затегнете добре.

- а) Свързване към LPG бутилка 5 kg или 10 kg (виж фиг. А):
- Преди да развиете тапата от вентила на бутилката (лява резба), уверете се, че централното затваряне на LPG бутилка е затегнато добре в затворено положение. Ако не е, завъртете го надясно докрай (по посока на часовниковата стрелка).
  - Проверете дали свързващата резба на вентила на бутилката не е замърсена или повредена. Ако е необходимо отстранете замърсяванията. Ако резбата е повредена, уредът не бива да се свързва към LPG бутилката. Заменете повредената бутилка с исправна.
  - Преди свързването на регулатора към LPG бутилката, проверете наличието и доброто състояние на гуменото уплътнение в гайката на регулатора. Ако е необходимо, сменете го за исправно.
  - Въртейки наляво завинтете регулатора (6) на страничната резба на вентила на LPG бутилката (7) и дотегнете здраво с ключ.
- б) Свързване към LPG бутилка 2 kg (виж фиг. В):
- Преди да свържете еднопосочния вентил, проверете връзката на бутилка LPG за възможно замърсяване или повредена резбата. Отстранете всички мръсотии. Ако резбата е повредена, не може еднопосочен вентил да се свържи към LPG бутилката. Повредената бутилка заменете за безвредна.
  - Преди свързване към LPG бутилка, проверете използването и доброто състояние на уплътнението на свързващата резба на еднопосочния вентил, който се завива на гърлото на бутилката. Уверете се, че гуменото уплътнение (тип U4226) не е било усукано преди завиването.
  - Уверете се, че копчето за управление на еднопосочния вентил е надлежно затегнато в затворено положение. Ако не е, завъртете го надясно докрай (по посока на часовниковата стрелка). След това завийте еднопосочния вентил (9), като го завинтите надясно върху LPG бутилката (8) и затегнете. Пазете частта, която се завинтва върху бутилката, от замърсяване, така че замърсяванията да не влизат в дюзата заедно с газта и да не я запушват.
  - Преди свързване на регулатора към еднопосочния вентил, проверете дали гуменото уплътнение на гайката на регулатора е налично и в добро състояние. Ако е необходимо, сменете го за исправно.
  - Въртейки наляво завинтете регулатора (6) на изходната резба на еднопосочния вентил (9) и дотегнете здраво с ключ.
- На двата края на свързващия маркуч (5) сложете скоби на маркуча (4). Единия край на свързващия маркуч пхнете в жилото (2), свързано чрез съединителната гайка (3) с входящата резба на арматурата на уреда (1), и го затегнете със скобата на маркуча. Пхнете единия край на свързващия маркуч върху жилото на регулатора (6) и стегнете със скобата на маркуча.
  - Не позволявайте огъването на маркуча, докосването му до горещите части на уреда или до остри ръбове.
  - Поставете свързаната бутилка на достатъчно разстояние от уреда (поне 0,5 m от страната на уреда, като използвате максималната дължина на маркуча, ако е възможно).
  - Всички копчета за управление на вентилите на уреда трябва да са в положение затворено/ изключено (●) и да не са натиснати.
  - След свързването на уреда към LPG бутилката, извършете проверка на за течове (виж раздел „Проверка на за течове“).

#### Запалване и изгасяне на уреда

- Преди всяко използване препоръчваме да се проверява дали всички връзки са затегнати докрай и да се правят повторни проверки за евентуално разхлабване (виж Проверка на стегнатостта), за наличието и състоянието на уплътненията. Преди всяка употреба проверявайте също така дали горелките не са замърсени или запушени и дали не са замърсени или запушени отворите за първичен въздух на тръбите на горелките на котлона (видими през 2 правоъгълни отвора, разположени под пантите на капака на котлона в задната част на корпуса на уреда).

- Винаги запалвайте и използвайте горелките на котлона с отворен капак на котлона (фиксирайте позицията на капака с металните скоби в защитата от вятър - вж. по-долу \*) и запалвайте без съд за готвене върху решетката на котлона.
- Винаги запалвайте фурната с отворена врата (и винаги я използвайте със затворена врата) и винаги я запалвайте и използвайте с поставен капак на горелката на фурната (централният отвор в капака, който служи за наблюдение на пламъка на горелката на фурната, трябва да се намира в до задната стена на фурната).
- Проверете дали всички копчета за управление на вентилите са в положение затворено/изключено (●) и не са натиснати.
- След успешна проверка на плътността, ако няма изтичане на газ, завъртете наляво (обратно на часовниковата стрелка) копчето на вентила на бутилката, за да го отворите (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или еднопосочния вентил (2 kg LPG бутилка), ако вече не е бил отворен при току-що извършената проверка за плътност.



а) Запалване на горелките на котлона:

Натиснете копчето за управление на вентила на котлона и бавно (за да напълните арматурата и маркуча с газ от бутилката, който измества въздуха от системата) го завъртете до положение за запалване (приблизително 90° наляво: ★), докато чуete щракване (активиране на пиезозапалката), по този начин запалвате газа в съответната горелка на котлона. След като пламъкът се запали отпуснете копчето за управление на вентила на котлона. Следвайте същата процедура при запалването на втората горелка.

б) Запалване на горелката на фурната:

Натиснете копчето за управление на вентила на фурната и бавно (за да напълните арматурата и маркуча с газ от бутилката, който измества въздуха от системата) го завъртете до положение за запалване (приблизително 90° наляво: ★), докато чуete щракване (активиране на пиезозапалката), по този начин запалвате газа в горелката на фурната. Натиснатото копче за управление на вентила на фурната може да се освободи след около 20 секунди след запалване на пламъка (когато се нагрее датчикът на термopредпазителя). Пламъкът на горелката се проверява през централния отвор на капака).

- При необходимост завъртете натиснатото копче за управление до положение за запалване (активирайте пиезо запалката) няколко пъти (2–3 пъти).
- Ако пламъкът не се запали до около 5 секунди, завъртете натиснатото копче за управление на вентила в положение затворено/изключено (●) и отпуснете копчето. Изчакайте около 5 минути и повторете процедурата за запалване.
- В случай, че пиезозапалката не работи, може да се използва кибрит или друго подходящо средство за запалване. От съображения за безопасност за запалване на фурната трябва да се използва достатъчно дълго средство за запалване (напр. кибрит за камина).
- Интензитетът на горене се регулира чрез притваряне (надясно) или отваряне (наляво) на копчето за управление на вентила между минимално (☺) и максимално положение (●).
- По време на запалването (периода на подгриване) или при движение на уреда е възможно пламъкът да започне да трепти (газта гори с трептящ пламък). Времето за подгриване е около 1 минута.
- След ползване спрете достъпа на гориво от газовата бутилка.
- При загасяне на уреда затворете вентила на бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или еднопосочния вентил (2 kg LPG бутилка) и оставете остатъка от газ от свързващия маркуч да догори напълно. Уверете се, че пламъкът наистина е изгаснал. След това натиснете и завъртете копчетата за управление на вентилите на уреда до положение затворено/изключено (●) и отпуснете копчетата.

- В случай че изгасяте само една горелка, а другата(ите) горелка(и) на уреда продължава(т) да работи(ят), изгасете само конкретната горелка, като затворите съответния вентил на уреда. Затваряй вентила (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или еднопосочния вентил (2 kg LPG бутилка) едва при загасяне на последната работеща горелка.
- След изгасяне на горелките оставете горещите части да изстинат напълно и едва след това затворете капака на котлона.
- След като изключите горелката на фурната, оставете вратата на фурната отворена за по-бързо охлаждане и я затворете едва след като горещите части са изстинали напълно.
- При изключване за по-продължителен период винаги изключвайте уреда от газовата бутилка (виж „Изключване на уреда и смяна на LPG бутилката“).

**Забележки:** В случай на нежелателно изгасяване на пламъка на горелката на котлона (например при силен порив на вятъра \*) незабавно затворете вентила на бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или еднопосочния вентил (2 kg LPG бутилка), както и всички вентили на уреда, за да избегнете опасно натрупване на неизгоряло гориво в близост до уреда. След достатъчно проветряване (ако е изтекло по-голямо количество неизгоряло гориво), повторете процедурата за запалване.

(Вентилът на фурната е оборудван с термозащита с датчик, разположена на горелката на фурната, и в случай на изгасяване на пламъка на тази горелка датчикът на термозащитата се охлажда и тогава подаването на гориво към горелката на фурната се затваря автоматично.)

*\* За частична защита от вятъра може да се използва защитата от вятър, разположена в капака на печката. Фиксирайте позицията на отворения капак и защитата от вятър като поставите металните скоби в отворите от страни на горната част на корпуса на уреда (над дръжките).*

#### Изключване на уреда и смяна на бутилката LPG

- Загасете котлона (виж „Запалване и изгасяне на уреда“).
- Оставете уреда за истине напълно.
- Преди изключване на газовата бутилка проверете дали горелките са изгасени. След това проверете дали уредът е напълно изстинал и дали е затворен вентилът на бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или еднопосочния вентил (2 kg LPG бутилка).
- Изключете уреда от газовата бутилка. Завъртете надясно и развийте регулатора от страничната резба на вентила на LPG бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или завъртете наляво и развийте еднопосочния вентил на LPG бутилката (2 kg LPG бутилка).
- Проверете плътността и целостта на вентила на бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка). Ако откриете дефект, предайте LPG бутилката на доставчика на газ за смяна.
- Поставете предпазна тапа на изключената бутилка
- Ако няма да свързвате уреда с друга LPG бутилка, демонтирайте и свързващия маркуч и регулатора, а ако използвате еднопосочен вентил, свалете и него. Съхранявайте уреда и всички негови части така, че да избегнете тяхното замърсяване или механични повреди.
- Преди да свържете новата бутилка с уреда проверете състоянието на уплътнението.
- Извършвайте замяната на газовата бутилка навън, далеч от каквито и да били източници на запалване/възпламеняване, като открит огън, горелка, електрически запалки и др., и извън досега на други лица.
- След свързването на новата газова бутилка проверете уплътнението (виж „Проверка за плътност“).

#### **ВНИМАНИЕ:**

Когато включвате или изключвате еднопосочния вентил от LPG бутилка 2 kg, се получава лек теч на газ преди затягането на вентила в гърлото на бутилката или след освобождаване от гърлото на бутилката. Това е нормално и затова завиването и развиването на еднопосочния вентил на бутилка при изтичане на газ трябва да се извършва възможно най-бързо.

### Проверка за течове

- Извършвайте проверката за течове най-малко преди първото използване на уреда, след всяка смяна на газовата бутилка или ако уредът не е бил използван дълго време.
- Пригответе си пенообразуващ разтвор от една част течен детергент и една част вода. Пенообразуващият разтвор се нанася от съд с пулверизатор, с четка или с кърпа. Може да се използва и готов спрей за търсене на течове.
- Проверка се извършва с достатъчно пълна LPG бутилка.
- Проверете дали всички копчета за управление на вентилите на уреда са в положение затворено/изключено (●) и не са натиснати.
- Отворете вентила на бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или вентила на бутилката (2 kg LPG бутилка) чрез завъртане на копчето наляво и намажете с пенообразуващ разтвор (например сапунена вода), за да проверите дали няма изтичане на газ от маркуча или около връзките на газоразпределителната система. Изтичането на газ се проявява чрез образуване на мехури на мястото на теча. Копчетата за управление на вентилите на уреда остават в положение затворено/изключено (●) и не са натиснати! Проверката на уплътненията трябва да се извършва с пенообразуващ разтвор върху свързващия маркуч и всички газоразпределителни връзки.
- Ако няма да използвате уреда веднага след проверката на плътността, затворете вентила на бутилката (LPG бутилка 5 kg или 10 kg) или еднопосочния вентил (LPG бутилка 2 kg).
- **Строго е забранено проверката за течове да се извършва с помощта на открит огън!!! Използвайте пенообразуващ разтвор!**
- Извършвайте проверката за течове на открито, далеч от източници на запалване/възпламеняване и далеч от други лица! По време на проверката не пушете.

### Изтичане на газ

- В случай на изтичане на газ (миризма на газ, шум на изтичащия газ или образуване на мехурчета при проверка на плътността), затворете вентила на бутилката (5 kg или 10 kg LPG бутилка) или еднопосочния вентил (2 kg LPG бутилка) и всички вентили на уреда. Загасете всички източници на открит огън наоколо и изключете електрическите уреди.
- Разделете устройството с LPG бутилката.
- Преди следващата употреба, уредът трябва да бъде проверен и ремонтиран. Ако не откриете и не отстраните причината за теча, предайте уреда на специализиран сервиз.
- Ако изтичането на газ от LPG бутилката не може да се спре, пренесете LPG бутилката на открито, добре проветрявано пространство без източници на запалване/възпламеняване и се консултирайте с доставчика на газ.
- Ако се случи изтичане на газ в затворено помещение (по време на съхранение или при използване на фурната), проветрете добре помещението.

### Чистене и поддръжка

- Съхранявайте уреда на сухо и чисто място.
- Винаги почиствайте и поддържайте уреда на редовни интервали от време, при падане на мощността, в случаи на силно замърсяване (напр. замърсяване на горелките или запушване на отворите за подаване на първичен въздух към тръбите на горелките на котлона, които се виждат през 2 правоъгълни отвора, разположени под пантите на капака на котлона в задната част на корпуса на уреда), когато уредът е силно натоварен, когато уредът не е работил дълго време и при необходимост.
- Почистване и поддръжка могат да се извършват само ако уредът е изключен, напълно изстинал и изключен от газовата бутилка.
- За нормално почистване използвайте кърпа за прах. Отстранете по-големите замърсявания с влажна кърпа. Не почиствайте уреда с абразивни, запалими или корозивни почистващи препарати. След почистване оставете уреда да изсъхне напълно преди следваща употреба.
- Редовно проверявайте и поддържайте чисти и проходими отворите за подаване на въздух към горелките на котлона (отворите за първичния въздух на тръбите на горелките на котлона, видими през 2 правоъгълни отвора, разположени под пантите на капака на котлона в задната

част на корпуса на уреда) и отворите за излизане на пламъка от горелките. За почистване може да се използва достатъчно дълга мека четка или сгъстен въздух.

- След дълъг период на бездействие, е необходимо да се направи контрол на наличието на паяци и техните мрежи или други мравки върху газовите части и свързващия маркуч.
- Въздушният поток не бива да се ограничава по никакъв начин. Поддържайте елементите за управление и отворите за проветряване чисти.
- Визуално или с опипване проверете състоянието на свързващия маркуч. В случай на издуване, напукване, накъсване или друго влошаване на състоянието маркучът трябва веднага да се замени с нов със съща дължина и идентично качество. От съображения за сигурност е желателно в редовни интервали (най-малко веднъж в месеца и след всяка смяна на LPG бутилката) потребителят да извършва опростена проверка за течове на свързващия маркуч и чрез своевременно откриване на течовете да предотврати избухването на пожар в резултат от запалване на изтичащ газ. Проверка на уплътненията на маркуча може да се извършва например с пенообразуващ разтвор или чрез постепенно прекарване на маркуча по цялата му дължина в съд с вода и проследяване на евентуалното изтичане на газ под формата на мехурчета. По време на проверката маркучът трябва да бъде под намалено налягане от LPG бутилката (отворен вентил на LPG бутилката или еднопосочен вентил и затворени всички вентили на уреда, т.е. копчетата за управление на всички вентили на уреда са в положение затворено/изключено: ● и ненатиснати).
- За безпроблемна и безопасна работа препоръчваме да се прави редовна сервизна проверка на уреда (виж „Сервиз“). Необходимо е също така по време на работа уредът периодично да се наглежда.

#### Сервиз

- Честотата на проверките зависи от законодателството на страната, в която се използва уредът.
- За Чешка република се счита, че този уред, свързан към газова бутилка, не е газов уред съгласно с Наредба на правителството №. 191/2022 Сб. и не подлежи на задължени периодични ревизии от техническо лице.
- Най-малко веднъж годишно извършвай задълбочена проверка на уреда (визуална проверка, почистване и поддръжка, проверка за течове, проверка на функционалността на уреда) и най-малко веднъж на 2 години сменете всички уплътнения. Тези дейности трябва да се извършават от компетентно техническо лице. Некомпетентната намеса от неквалифицирано лице може да бъде опасна.

#### Дефекти и тяхното отстраняване

- **При отстраняване на дефекти, при които се налага демонтаж и монтаж на отделни части на уреда, е необходимо той да се изключи, да се остави да изстине напълно и да се изключи от газовата бутилка!**
- Ако не се чувствате достатъчно компетентни технически и някои от дейностите, посочени в ръководството (сервиз, отстраняване на дефекти и др.), ви създават затруднения, обърнете се към професионален сервиз на производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД).

Дефект	Възможна причина	Отстраняване
Котлонът не може да се запали, пламъкът не гори добре или изгасва	Празна LPG бутилка	Смяна на LPG бутилка
	Замърсени отвори на горелката	Почистете горелката (виж „Почистване и поддръжка“)
	Запушена дюза	Предайте на специализиран сервиз за почистване или смяна на дюзата
	Корозирал запалващ електрод на пиезо запалката	Внимателно почистете ръждата
	Дефектна пиезо запалка	Обърнете се към професионален сервиз за ремонт или подмяна на пиезозапалката
	Дефектен термopредпазител (горелка на фурната)	Предайте на специализиран сервиз за ремонт смяна на термopредпазителя
	Дефектен вентил на уреда	Предайте на специализиран сервиз за ремонт или подмяна на вентила
	Дефектен регулатор	Сменете регулатор
Изтичане на газ от доставката на газ: - разхлабени връзки - повреден свързващ маркуч  - неправилно разполагане и състояние на уплътнението		Проверка за течове  Проверете всички налични връзки и затегнете Проверете за течове и сменете маркуча, ако е необходимо Проверете правилно разположение и състояние на уплътненията: - уплътнение в съединителната гайка на регулатора - гумено уплътнение тип U4226 на еднопосочния вентил - ако се появи неплътност до копчето за управление на еднопосочния вентил, развийте защитната гайка и игловия вентил и сменете уплътнителния O-пръстен тип U4214. Намажете леко със силиконов вазелин. Повторното сглобяване се извършва в обратния ред
	Не достатъчно налягане на горивото	LPG бутилка е почти празна. Смяна на LPG бутилка
Замърсяване от прекипяла храна		Измийте с вода или почистете с влажен парцал достъпните части и оставете да изсъхнат

#### Съхраняване

- Преди изключване от газовата бутилка и съхраняване, оставете уреда да изстине напълно.
- Изключете уреда от газовата бутилка (виж „Изключване на уреда и смяна на бутилката LPG“).
- Поставете предпазна тапа на изключената бутилка
- Съхраняването на LPG бутилките трябва да отговаря на приложимите разпоредби в дадената страна.
- Забранено е да се поставят или да се използват LPG бутилки (дори и празни) в помещения под нивото на земята.
- Ако е устройството свързано към LPG бутилка, не бива да се съхранява в помещения под нивото на земята.
- Съхранявайте уреда и всички други части така, че да не се замърсява или да не се повреди.
- Уредът трябва да се съхранява в закрити и добре проветряеми помещения без агресивни вещества, при препоръчителна температура не по-малко от 10 °C и с относителна влажност на въздуха не-повече от 80 %.

### Ликвидиране на уреда и опаковката

- Ако решите да ликвидирате стария уред, било то защото сте закупили нов или поради непоправим дефект на стария, занесете го на определено за целта място (например Пункт за събиране на вторични суровини и др.)
- Опаковката изхвърлете на място, отредено от общината за събиране на отпадъци.

### Изисквания за безопасност

- Използвайте само на открито!
- Преди да ползвате уреда, прочетете инструкциите!
- Уредът трябва да се експлоатира, а бутилката за газообразно гориво да се съхранява в съответствие с приложимите разпоредби!
- Уредът може да се използва само от квалифицирано лице на възраст над 18 години в съответствие с настоящото ръководство! При работа с уреда операторът трябва да спазва общите разпоредби за пожарна безопасност!
- Обслужването на котлона не бива в никакъв случай да се поверява на деца!
- Пазете уреда и газовия пълнител и газовата бутилка от деца (по време на използване и съхранение)!
- **ВНИМАНИЕ:** Преди свързване към газовата бутилка проверете наличието и доброто състояние на уплътненията (между уреда и газовата бутилка)!
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уред с повредено или износено уплътнение!
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уред, който е непълтен, повреден или който се експлоатира неправилно!
- **ВНИМАНИЕ:** Ако вашият уред има течове (мирис на газ), незабавно го изнесете на открито, на място без открит огън, с добро проветряване, където течът може да се открие и спре. Ако искате да проверите уплътнението на уреда, направете проверката на открито. Не се опитвайте да установите изтичането на газ с помощта на открит огън, ползвайте пенообразуващ разтвор!
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части може да са много горещи. Не допускайте достъп на малки деца до уреда!
- При манипулацията най-вече с горещите части (например съда за готвене) препоръчваме да се носят защитни ръкавици!
- Използвайте само съдове за готвене с плоско дъно!
- Винаги използвайте фурната със затворена врата и правилно поставен капак на горелката на фурната!
- Не поставяйте никакви предмети върху вратата на фурната, когато тя е отворена!
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда ако стъклото на вратата на фурната е пукнато!
- За да проверявате лесно температурата във фурната, препоръчваме да използвате термометър, който може да се закачи на металната решетка на фурната!
- **ВНИМАНИЕ:** Уредът трябва да се ползва върху хоризонтална повърхност!
- По време на работа уредът трябва да бъде разположен върху негорима подложка и трябва да бъде под непрекъснато наблюдение!
- Не използвайте уреда при силен вятър или при дъжд!
- **ВНИМАНИЕ:** Уредът трябва да се разполага извън обсега на запалими материали! Безопасното разстояние от съседни повърхности (стена, таван) е най-малко 0,6 m от стената и най-малко 1 m от тавана!
- Уверете се, че над уреда няма запалими материали (напр. клони на дървета, храсти, покриви на перголи, рафтове със свободни предмети, които могат да паднат, и т.н.)!
- Винаги спазвайте достатъчно отстояние на уреда от незащитени запалими материали (препоръчваме най-малко 0,6 m)!
- Никога не използвайте уреда във взривоопасна среда, като например помещения, където има запалими течности, запалими прахове, запалими газове и пари или експлозивни! Не използвайте и не съхранявайте запалими материали в близост до уреда!
- Газовите бутилки сменяйте в съответствие с инструкциите в това ръководство!
- Никога не използвайте LPG бутилки с повредена резба на вентила или по друг начин деформирани, корозирани или повредени бутилки! Тези бутилки могат да бъдат опасни и трябва да бъдат проверени от доставчика!

- Спазвайте безопасно разстояние между уреда със свързана LPG бутилка и друг източник на топлина!
- Температурата на повърхността на LPG бутилката не трябва да надвишава 40 °C и бутилката не бива да бъде изложена на пряка слънчева светлина за по-дълго време!
- Всяко директно загряване на LPG бутилката за да се увеличи капацитета на изпарение на газа е забранено!
- Газовата бутилка може да се използва само във вертикално положение!
- След като свържете уреда с LPG бутилката, избягвайте накланянето и обръщането на бутилката!
- При използване на мястото за съхранение за газова бутилка трябва да се избягва закриването на вентилационните отвори на мястото за съхранение на бутилката!
- Използвайте само доставения или препоръчания вид на свързващ маркуч, одобрен от производителя, вносителя или от дистрибутора на устройството или от дистрибутора на газовите бутилки! Свързващият маркуч трябва да бъде защитен срещу износване и изгаряне или други механични повреди по време на работа! Избягвайте усукване на маркуча!
- След употреба поставяйте LPG бутилката на разстояние поне 0,5 m от запаления уред (по възможност използвайте максимално дължината на свързващия маркуч)!
- Регулаторът и свързващият маркуч трябва да са разположени извън пътеките, по които се върви, да не бъдат повредени!
- Използвайте маркучи, отговарящи на стандартите EN 16436-1 или EN ISO 3821 или други, предназначени за LPG с препоръчителна дължина 1,5 m! Дължината на маркуча не бива да надвишава 1,5 m! Състоянието на маркуча трябва да се проверява редовно и при необходимост маркучът трябва да се подменя!
- Свързващият маркуч не може да се регулира или модифицира по друг начин! От съображения за безопасност експлоатационният живот на LPG маркуча под налягане е 5 години от датата на производство, отбелязана върху маркуча. След изтичане на този период или в случай на повреда, сменете маркуча! Маркучът може да се подменя и в друг интервал, ако различните местни условия го изискват!
- Смяната на маркуча трябва да се извършва в регламентираните интервали!
- Никога не свързвайте към уреда бутилка LPG без регулатор!
- Регулаторът на налягането трябва да съответства на стандарт EN 16129 и трябва да има стриктно настроено изходящо налягане – виж раздел „Технически данни“. С цел осигуряване на правилно функциониране на инсталацията се препоръчва при нормални условия на употреба уредът да се подменя до 10 години от датата на производство! Този период обаче може да бъде заменен от национални разпоредби или практика, вземащи под внимание условията на работа на вградените устройства за защита и монтажните схеми.
- Нужно е да се осигури достатъчно подаване на горивен въздух и същевременно е необходимо да се предотврати опасно натрупване на неизгоряло гориво в уреда! Пропанът, бутанът и техните смеси са физически по-тежки от въздуха и в случай на свободно изтичане поради лошо уплътнение, падат и се натрупват в близост до земята.
- Забранено ползването на уреда в помещения под нивото на терена!
- Не местете уреда по време на работа!
- Преди да преместите уреда го изключете (виж Запалване и загасяне на уреда) и го оставете да изстине напълно!
- За пренасяне на уреда използвайте само страничните дръжки!
- **ВНИМАНИЕ:** Това устройство е предназначено само за приготвяне на храна! Не бива да се използва за други цели, например за отопление на помещения!
- Не преправяйте уреда! Всякакви преправяния на уреда могат да бъдат опасни! Потребителят не бива да сменя частите, осигурени от производителя или неговия представител!
- Използвайте само вида гориво/газ и типа газова бутилка посочени в инструкциите!
- Забранено е преправянето на уреда за друг вид газ!

#### Забележка

Производителят си запазва правото на промени в техническите данни. Поради непрекъснато протичащия процес на въвеждане на иновации, изображенията могат да не бъдат актуални. Възможни са печатни грешки.

### Гаранционни условия

- Потребителят получава гаранция за правилно функциониране на продукта и има право на безплатен ремонт или смяна на части, които се окажат дефектни по време на гаранционния период, при производствени дефекти или скрити дефекти на материала.
- Условие за упражняване на правата от гаранцията е предоставянето на правилно и четливо попълнена гаранционна карта с адреса на магазина, печат на продавача, подпис на продавача и дата на продажбата.
- Правото на гаранция се губи ако не е било предявено в гаранционния срок, както и в случай на своеволна промяна на оригиналните записи в гаранционната карта.
- Гаранцията не покрива обичайното износване, дефекти, причинени от умишлено повреждане, груба небрежност при употреба или случаите, когато купувачът извърши корекции или промени по продукта. Производителя не носи отговорност за повреди, причинени от непрофесионално намеса или поддръжка извън рамките на ръководството за обслужване.
- Гаранционните условия не обхващат изменения, считани за обичайно експлоатационно износване, тъй като те не могат да се считат за дефект на продукта. Някои промени (обичайно работно износване) могат да се проявят върху продукта още след няколко ползвания, без това да намалява функционалността на продукта.
- Ако възникнат неясноти по отношение на работата или поддръжката на уреда, свържете се с професионалния сервиз – производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД).
- Производителя предоставя гаранция за продуктите 24 месеца от датата на продажба.

### Производител

Ningbo Firm Tools Co., Ltd.

№ 99, Linjiang Road, Yinzhou Binhai Investment and Business incubation, 315123 Ningbo, Zhejiang, China

Имейл: sales@firmtools.net

### Вносител

Marinter Ltd., 1 rue Paul Saunière, 75116 Paris, France

### Ремонт и сервиз

Гаранционните и извънгаранционните ремонти на този продукт се извършват от производителя/дистрибутора:

МЕВА-БЪЛГАРИЯ ЕООД  
Челопешко шосе № 12  
София 1839  
Чешка република

Тел.: +359 - 2 - 841 1050, +359 - 2 - 841 1051  
E-mail: gas@meva-bg.com  
Уеб сайт: www.meva-bg.com

### Информация за продажбата

Адрес на магазина: .....

.....

.....

Дата на продажбата: .....

.....

Печат на магазина

.....

Подпис на продавача